

ボニアシアオで見つけた「天空庭園」
「SM オーラ」の歩き方



It's more fun in the Philippines
もっと楽しい
フィリピン

Vol.19
September 15, 2014

写真: SMオーラの「天空庭園」(ボニアシアオ・グロウ・バイ・ランド)

フリーペーパー
「ナビ・マニラ」
http://navimanila.com

編集: 日刊マニラ新聞広告部 Published by The Daily Manila Shimbun

街歩きを楽しむ

navi
manila
ナビ・マニラ



Stanford
SUITES SOUTH FORBES

Stanford Suites HLURB LTS No. 26545



スマートな生活

スマートなデザイン

すべての小さな空間でお部屋のスペースを最大限に活用出来るようにするために、妨げとなる目障りな柱を取り除きました。どのお部屋におきましても、建物にかかる荷重を支える壁を施工することによって、無駄なスペースや柱を省くことが可能になりました。スタンフォード・スイートの特徴として、お客様個人のご要望に合わせ、2ないし3ユニットを連結させるデザインの変更も可能です。

スマートなお部屋

今後の技術革新に伴いデジタルテレビや光ケーブルの接続につきましても、準備されていることを保証いたします。

スマートなアメニティ

ちょっと泳いでリラックスしていただける「アクアトリウム」の特長は、ラッププールとお子様用プール、そして、緑の景色があること。さあ、お仕事の後、学校の帰りは、ここで特に一日を締めくくって下さい!健康的なライフスタイルも推奨します。屋上にあるスカイ・トレイルでは、いつでもゆっくり歩くことができるよう、小さな歩道が用意されています。

スマートな投資

スタンフォード・スイートでは、お客様個人の資金状況に対応したフレキシブルなお支払い方法をご提示しています。ですから賢く簡単にお部屋のオーナーになることが出来ます。ご自身で住まわれるとしても、お貸しになるとしても、または再販売されるとしても、スタンフォード・スイートは、あなたの次の最適な投資先です!

ゴルフ会員権は無料!



スマートなデザイン、スマートなお部屋、
スマートなアメニティ、スマートな投資。
頭を悩ませるものではありません!

これがスマートな生活、
スマート・リビングです!

A Prestige Development of:
CATHAYLAND

635-7777
www.southforbes.com





心から落ちついてリラックスのできる
ラグジュアリーな空間で
素晴らしいひとときをお過ごしください

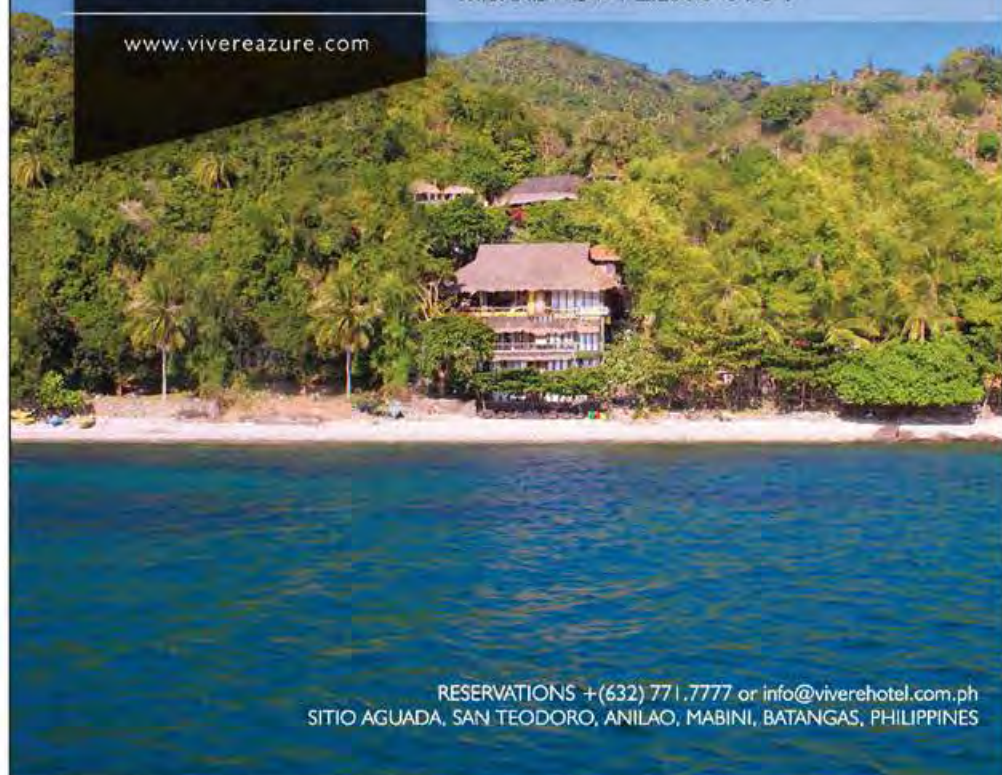
RESERVATIONS +(632) 771.7777 or info@viverehotel.com.ph
5102 BRIDGEWAY AVE., FILINVEST CITY, ALABANG,
MUNTINLUPA, PHILIPPINES



VIVERE
AZURE

www.vivereazure.com

アニラオの透き通った水ときれいな砂浜に囲まれた
素敵な隠れ家に、理想郷があります



RESERVATIONS +(632) 771.7777 or info@viverehotel.com.ph
SITIO AGUADA, SAN TEODORO, ANILAO, MABINI, BATANGAS, PHILIPPINES

日本とフィリピンの架け橋になることが私たちの願いであり喜びです

結婚・認知



法律を遵守した確かな手続きを

- ・フィリピンでの結婚手続き
- ・離婚(婚姻無効)手続き
- ・お子様の認知・養子縁組
- ・日本国籍の取得
- ・ビザの取得

Patio Jardin Events Place

併設の結婚式場



住まい・事務所・店舗探し

- ・コンドミニアム賃貸
- ・一軒家の購入
- ・オフィス・テナント

不動産



生活をもっと楽しく

More Fun Life



無駄なサポートは、もうやめませんか？

フィリピン人家族と始めるフランチャイズ

こんな悩みを解決！

- ・フィリピン人家族への仕送りが大変
- ・どうせ援助するのなら、なんとかして自立して欲しい
- ・お店を始めたいと言っているが、とても経営できるとは思えない

今までになかったサポート

- ・出店希望地域の市場調査
- ・地域に応じたFCの選定
- ・店舗探し
- ・フィリピン人のための基礎セミナー(経営、会計、在庫管理、等)

フィリピン人のための日本式ビジネスセミナー開催中

会社設立・事業支援・コンサルティングも行っています。
詳しくは表紙をめくって右側のページをご覧ください。

5,000 件以上の取扱い実績
日本コンサルタンシーサービス



03-4570-1304
02-832-0704



http://ncs-ph.com
info@ncs-ph.com

NOW, LAUNCHING IN THE PHILS



NO WAX & SHAMPOO

Wipers can rest on rainy days!

フィリピンの 強い紫外線・スコールから あなたのお車を8年間守ります!

- 100%日本製最新ガラスコーティング「Gpower」フィリピン上陸!
- 完全親水性8年耐久
- 日本クオリティの下地(研磨・鉄粉落とし・油膜落とし)でボディの輝きを取り戻し、防弾ガラスコーティングで貴方のお車をお守りします。
(洗車⇒鉄粉落とし⇒洗車⇒乾燥⇒研磨⇒洗車⇒油膜落とし⇒洗車⇒乾燥⇒防弾ガラスコーティングナノ施工⇒スチームによる溶剤のガラス化X3回)
- ☆洗車溶剤、油膜落とし剤、研磨剤、道具(研磨機具、スチーマー、タオル、スポンジ含め)は全て日本製の特殊な業務製品を使用しております。
- 施工の様子(FACEBOOK)⇒
<https://www.facebook.com/esphils>
- コーティング以外でもお車でお悩みの方、お気軽に御相談下さい。

ナビマニラ見た
で最大35%オフ
実施中



ENDO SYSTEM
PHILIPPINES

one step closer to your dream

ご予約は

MOBILE 0906 264 8149 ブエンディア
E-mail: info@endosystem.co.jp 小林、鈴木

ENDO HOLDINGS AND TRADING PHILS INC.
Unit 1710, Ridgewood Tower 1, C5 Road, Ususan, Taguig City Phils.
PHONE: (02) 856 7208
Facebook: <https://www.facebook.com/esphils>



YOSHIDA SEIMEN YOKOHAMA RAMEN

横浜よりやってきた若きラーメン侍がこだわりのラーメンとつけそばを持ってマカティ地区に出店!フィリピンで厳選した現地の食材を贅沢に惜しみなく使用し、化学調味料を使わずに丹精込めて作るスープ。独自の配合と、その日の温度、湿度に寄って調整するこだわりの自家製麺。全て一から店内で作っています。

メニューはオリジナルラーメン、スパイシーラーメン、そして極太自家製麺を堪能頂けるつけそば、さらに豊富な前菜や自家製デザート等、豊富なラインナップをご用意しております。



オリジナルラーメン

フィリピン現地の豚骨と鶏骨を3:7の比率で合わせ、強火で煮込んだ濃厚スープ



スパイシーラーメン

吉田製麺オリジナルスパイス(数種類の香辛料入)をチキンスープに合わせたスパイシーなスープ



つけそば

当店自慢の自家製麺をダイレクトに味わえるつけそば。チキンスープと麺の絶妙なバランスをご堪能あれ



餃子

サイドメニューで Teppan の餃子
自家製生地の餃子をご堪能あれ

その他のメニューも
多数をご用意しております!

リトル東京から徒歩3分のクリークサイドビル1階

10月中旬オープン!

10月初旬プレオープン

お得なお値段でお試し頂けるプレオープン期間を予定しております。
詳細は FACEBOOK ページでお知らせ致します。

f [facebook.com/YoshidaSeimen](https://www.facebook.com/YoshidaSeimen)

【電話番号】(02) 808 8443

【住 所】RG 4 Creekside Bldg. Amorsolo st. Legaspi village Makati City Phil.

【営業時間】(ランチ) AM11:00~PM3:00 / (ディナー) PM5:00~PM0:00

※12月より PM0:00~AM4:00

豚骨の老舗、ラーメン甲子園3冠王
“山小屋”44年の変わらぬ味を筑豊から

一康流福岡ラーメン

豚骨と言えば、九州中でも福岡県人は、豚骨にうるさい！
その福岡県で最大手34店舗を誇り、44年守り続けられた山小屋ラ
ーメンの味。豚骨を熟知した山小屋オーナーによる進化し続ける豚骨バ
リエーション。どうぞ44年の老舗の味を、ご賞味下さい。

限定ラーメンは、facebookでチェック！



味玉豚骨

特製しょうゆにダレに漬け込んだ
半熟味玉をトッピング！



炙りチャーシュー

一康流オリジナルの豚骨ラーメンに
炙りチャーシューを豪快にのせました！



ゆず玉豚骨



餃子



うにチップス

一康流福岡ラーメンのハイストリート店が、開店致しました。

Bonifacio High Street 店オープン！

一康流福岡ラーメン Bonifacio High Street
G/L, Building 7, Bonifacio High Street
Bonifacio Global City, Taguig City
Tel. 809-0333
営業時間：日～木曜日：11:00am～10:00pm
金～土曜日：11:00am～11:00pm

一康流福岡ラーメン SM Aura Premier
2nd Floor, SM Aura Premier, 26th St.
Corner McKinley Parkway, Taguig City
Tel. 478-8333, 478-0333
営業時間：月～日曜日：10:00am～10:00pm

一康流福岡ラーメン Century City Mall
L/3 Century City Mall
Century City, Kalayaan Avenue
Makati City Tel. 811-0333
営業時間：月～木曜日：11:00am～9:00pm
金曜日～土曜日：10:00am～10:00pm
日曜日：10:00am～9:00pm

一康流福岡ラーメン Powerplant Mall
P1 Concourse Level Powerplant Mall,
Rockwell, Makati City Tel. 897-8088
営業時間：月～木曜日：11:00am～9:00pm
金曜日：11:00am～10:00pm

土曜日：10:00am～10:00pm
日曜日：10:00am～9:00pm

一康流福岡ラーメン EDSA Shangri-la Plaza
5th Floor, East Wing of the Edsa Shangri-la Plaza,
EDSA cor. Shaw Blvd., Mandaluyong City
Tel. 477-8333
※「East Wing」への通路はEdsa Shangri-la Plazaの5階エ
レベーター横。通路をまっすぐ行って右側に見えています。
営業時間：月～木曜日：11:00am～9:00pm
金曜日：11:00am～10:00pm
土曜日：10:00am～10:00pm
日曜日：10:00am～9:00pm

一康流福岡ラーメン Alabang Town Center
LGF, The Garden, Alabang Town Center,
Muntinlupa City
Tel. 803-3333
営業時間：月～金曜日：11:00am～9:00pm
土曜日～日曜日：10:00am～10:00pm



facebook.com/ikkoryuph @ikkoryuph



厳選された国産豚ロースの美味しい部分だけを 超薄切りに、25枚重ねて揚げた『キムカツ』。

「肉のミルフィーユ」とも言われる重ねたお肉は、低温の油でじっくり8分揚げた後、縦置きにして2分間蒸らすという独自の調理を施されます。これで、熱が均一に伝わり最大限の旨味が引き出される。注文を受けてから一枚一枚丁寧に揚げる『キムカツ』は、サクサクの美味しさ！キラキラと輝く炊きたてのご飯の味は、格別！ 落ち着いた雰囲気店内で味わうトンカツは、とても贅沢な気分にさせてくれます。

Century City Mallにニューオープン!!

Century City Mall店 (NEW OPEN)
L3 Century City Mall, Century City,
Kalayaan Avenue, Makati City
☎ 812-0333
月～木曜日：11:00am～9:00pm
金～土曜日：11:00am～10:00pm
日曜日：10:00am～9:00pm

www.kimukatsu.com

Shangri-la Plaza店
L5 Shangri-la Plaza East Wing,
Shaw Blvd. cor. EDSA,
Mandaluyong City
☎ 727-0333
月～木曜日：11:00am～9:00pm
金曜日：11:00am～10:00pm
土曜日：10:00am～10:00pm
日曜日：10:00am～11:00pm



HOT SPRING RESORT

88温泉

#9061 National Highway Bagong Kalsada Calamba City, Laguna

射撃場が近日、 オープンします!!

マキリン山麓の
温泉リゾート「88温泉」に
待望のファーストクラスの
射撃場が誕生します。
温泉リゾートで
リラックスされた後に、
思い切って射撃に
チャレンジしてみませんか。
ファン射撃で日ごろの
ストレスを
発散してください。



当温泉はマキリン山の地下深くから湧き出る火山性温泉(源泉99度)で、日本人の方々には熱めの温泉をお楽しみいただけます。マキリン山の麓につくられたリゾートは緑に囲まれ、コテージ式の宿泊施設も整い、韓国レストランでは本場の料理をお楽しみいただけます。ご家族、お友達連れでの週末をどうぞラグーナの温泉郷でお過ごしください。マカティからの送迎付パッケージツアーも用意しています。タガイトイや川下りで有名なバグサンパンをセットにしたパッケージもご用意しています。

Tel. (02)584-4788 / (049)536-1388

Cell. 0920-417-4888 (Smart) 0927-529-8888 (Globe)

www.88hotspring.com

ねもと

トラベル&
ツアーズ旅行はねもと
にお任せ!

元気が出る! ねもとがおすすめの 厳選 ホテル&リゾート

www.nemototravel.com 「月刊特集号」いつも更新中!

サマール島



自然がいっぱい、絶景の島パラワン
世界遺産の地底河川探検、さらには
ホンダベイアイランドホッピング

エデンの園



ダバオで楽しい思い出を!!

「ねもと」で旅のアレンジ 受付中



そのほかいっぱいあるよ!
観光とビーチで楽しむスーパ
ックアドベンチャーツアー
都会の喧騒を忘れて田舎のビーチでゆ
っくりしませんか? マニラから約3時間
のビーチリゾートスーパック宿泊プラン
は「ねもと」にお任せください。ご家族、
彼女と2人、男性の友人同士でも楽しめ
るスーパックの宿泊プランです。

マニラ市内観光 ツアー

せっかくフィリピンに来られたのでフィ
リピンを少し歩いてみるのはいかが
でしょうか。マニラ市内観光で欠かせ
ない「リサール公園」からはじまりサン
アグスチン教会見学、マニラ大聖堂、チ
ャイナタウン散策、イントラムロスなど
充実の内容。

透きとおる青い海! バタンガス

セブやボラカイと比較しても遜色の無い
海は、外観だけでなく水中も原色の魚
達が目を楽しませてくれます。

ねもとがアレンジ、「文化
再発見の旅」もぜひ!

Nemoto Kesa Travel & Tours ねもとケサ・トラベル

ねもとがアレンジする
海外ツアー!

海外向けのトラベル業務を
開始しました!
シンガポール、香港など近隣
諸国をはじめ、世界各国の旅
のお手伝いをいたします。

☎521-3928, 392-7032 Email: nemotokesatraveltours@gmail.com

www.nemotokesatraveltours.com



ねもと

トラベル&ツアーズ 平日9am~6pm 土曜9am~12nn

安心の日本語ホットライン: ☎404-6739

Tel. 525-7824/5895, 404-6743 Fax. 525-7501

日本人スタッフ

マニラ在住の日本人スタッフが、皆様の旅のお手伝いをいたしますので安心です。インターネット
でホテルの予約から旅のアレンジいたします。足・旅・宿、まるごとお任せください。オリジナルプランもOKです、お
気軽にお問い合わせください。 E-mail: info@nemototravel.com E-mail: nemototravel@live.jp



インターネット回線をご用意いたしております。
無線LAN(無料)もご利用できます。日本
語新聞各紙、まんが本も多数あります。時間
を気にせず、ゆっくりお楽しみください。

ねもと
レストラン

☎404-6739 (日本語) ☎831-5128, 525-5895

年中無休 午前10時~深夜2時 No.321 Sen. Gil Puyat Ave., Pasay City

多目的に楽しめる最新の商業施設

SM Aura Premier

All About SM Aura Premier

Have fun in many ways in this state of the art Mall!

ボニファシオに誕生した
天空庭園「SKY PARK」



「SMオーラ」の歩き方

▼ 緑地化された屋上にある天空庭園。樹木や花が植えられゆるやかな勾配をもつ。

文:松本 江里加



8

近年急速に開発されている未来都市、ボニファシオ・グローバル・シティ(BGC)。マッキンリー通りとC5通りが交差する場所にシューマート(SM)プライム・ホールディングスの商業施設 SM Aura Premire が「昇竜」をイメージさせるようにL字型にそびえ立つ。機能性や外観を重視して設計されたオフィス併設型の商業施設で、国内外に50店舗以上を構えるSMグループが特に力を込めた施設だ。

29階建てのビルにはコールセン

▼ 最上階からみたSKY PARK。表紙写真。



naviManila 9

SM AURA 屋上からタギッグ市 とラグーナ湖を一望する



ターなどの事務所が入り、商業施設の5階部分には日本の都市部で近年話題になっている屋上を緑地化した天空庭園、「SKY PARK」が整備されている。延長距離は約200メートルで、ゆるやかな勾配がある。芝生が敷かれ樹木や花が植えられている。また、毎日ミサが行われている小教会、「聖ペドロ・カルンソッド・チャペル (The Chapel of San Pedro Calungsod)」があり、買い物のついでに立ち寄って祈りをささげる人もいる。

施設全体がショッピングや映画だけでなく、多目的に楽しめる施設になっており、これまでのSMとは一味違うのが分かる。

SKY PARK には芝生に噴水という穏やかな空間が演出され、落ち着いた時間を過ごすことが出来る。急ピッチで建設中の高層ビルや、富裕層が暮らす高級住宅セレントラなどが見え、フィリピンの急速な経済発展が実感できるかもしれない。

一方、SKY PARK からもう一つ

上の階にあるチャペルの外にある最上階の屋上からは、左手にセレントラなどの高級住宅街、右手にはタギッグ市の住宅密集地が一望でき、左右で全く違った景色が見えるのも面白い。

SKY PARK から直結している5階部分には一般スタイルのカフェのチェーン店「The Coffee Bean

▼ (左上)人がくぐるくらいのアーチ型噴水。夜にはきれいにライトアップされる。

(右)屋上から見えるアメリカ人墓地。

(左下)チャペルの名の由来、聖人ペドロ・カルンソッドの像が入り口に置かれている。カルンソッドはビサヤ地方出身でフィリピンで2番目の聖人となった。



▲ SM Aura最上階の屋上から見たC5道とタギッグ市の風景。はるか先にラグーナ湖が見えている。

▼ 美しくデザインされたチャペルの中には外の光が差し込み、明るくて穏やかな雰囲気。



SM Aura で行ってみたい店

Power Mac Center 3F

iPhoneやMacユーザーにはなくてはならないショップ。
Tel. (0917) 874-2199, 553-5809



とんかつ YABU 5F Sky Park

日本人スーパーバイザーの指導で完成したハイレベルなとんかつが食べられる。Tel. 556-1001



一康流 福岡ラーメン 2F

博多山小屋系の本格豚骨ラーメンがフィリピンにやってきた!
Tel. 478-8333, 878-0333



ラーメン 風 (なぎ) 5F Sky Park

個性的な4種のラインナップ。麺の固さやスープの辛さなどのアレンジができる。Tel. 828-6793



UNIQLO UG/2F

世界ブランドのユニクロ。アレンジしやすい着易さや機能性はユニクロならではの。



Ogetsu Hime 5F Sky Park

入口に寿司カウンター。刺身はじめ鍋や鉄板焼きなど上品な装いの和食メニュー。Tel. 519-9847



最上階まで続く吹き抜けの階段、
ルーフ・ウィンドウから射し込む
明るい陽光……。
全体が開放的なスペースに。

and Tea Leaf”のほかに、スポーツ観戦ができる“NBA Cafe”やアイスのトッピングをその場で選べる“Magnum Manila Cafe”など多種多様なカフェやバーが充実している。アイスはトッピングを3つまで選べて100ペソとお手頃だ。NBA カフェにはマイアミ・ヒートのエース、レブロン・ジェームズのサイン入りボールが展示され、14万ペソで売られていた。

ショッピングではデパートSMストアのほか、高級ブランドの直営店、日本のユニクロがテナントを構える。客層を見ると、外国人や着飾ったフィリピン人が大半で、首都圏に住む富裕層が足を運んでいるらしかった。

映画館の外にあるフードコートの値段も高めに設定されていた。フードコートのテーブルや椅子も値段相応に新品で、食事の後片付け専用スタッフが空いたテーブルを素早く清潔に掃除していた。

富裕層を狙った商業施設だが、SKY PARK やチャペルからの景色はプライスレス。施設全体がバリアフリーなので、車椅子やベビーカーでの来店にも便利。平日なら人混みもなく落ち着いて楽しむことが出来る。一度訪れてみてはいかがだろうか。

▼ (上) アイスクリームの専門店“Magnum Manila Cafe”。その場でアイスクリーム・バーのトッピングが選べる。大人気でいつも長い列が。SF Sky Park Tel 869-7916。

(下) SKY PARKにあるオープンエアのバー“Coca Bar and Restaurant”



◀ スポーツ観戦ができる“NBA Cafe”。天井が高くガラス張りの広い店内には、スター選手のサインボールや各チームのユニフォームなどが展示されている。SF Sky Park Tel 556-1683



◀ (上) SKY PARKの向こうは昇竜をイメージさせる29階建てのビルになる。



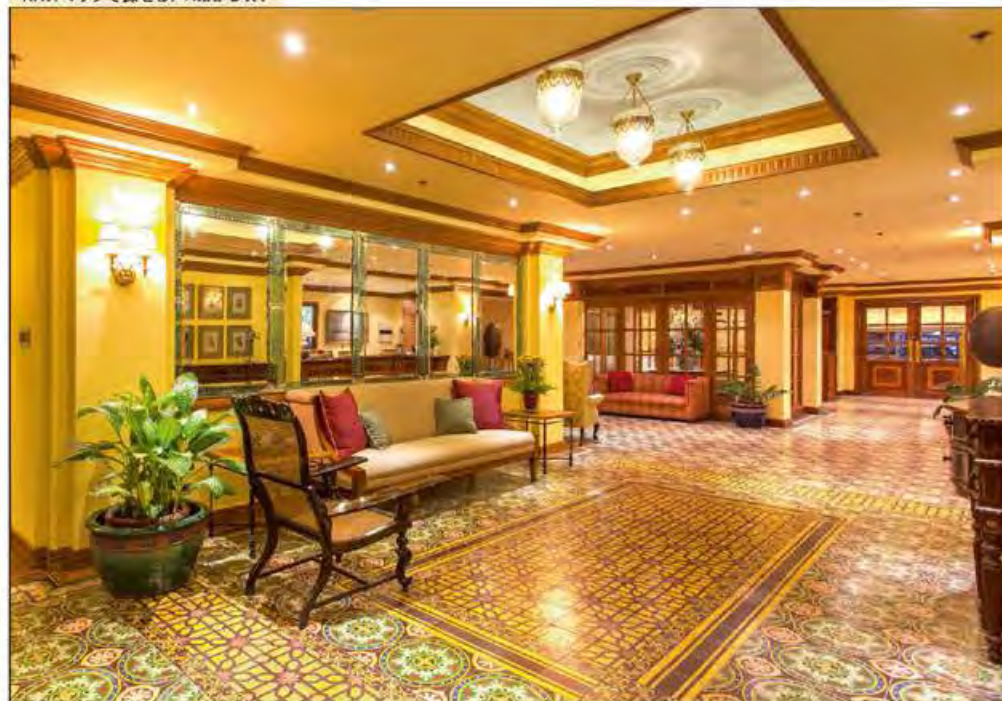
正面入口の近くには「ユニクロ」が店舗を構えている。各店のショーウィンドウは明るく広々としてクリスタルな印象。

Photo by: Marc Go

地図

SM オーラの場所：ナビマップ (P. 60-61)
「フォートボンシアシオ・グローバルシティ (BGC)」の右下 G-8

Photo by: Marc Go



ヘラルドスイートはマカティ・シネマ・スクエアの前にあります。
日本人の方々にご満足いただけるよう完備されたホテルです。
はつはな亭レストラン、喫茶室、禁煙ラウンジもご利用いただけます。
*朝食付です(日本食、アメリカン、フィリピン)。

皆様のご予約をお待ちしております。

Tel. 759-6270-81 | Address: 2168 Pasong Tamo St., Makati City
E-mail: sales@heraldsuites.com | Website: www.heraldsuites.com



2168 Don Chino Rocas Ave., Makati City
Tel. Nos.: 759-6388 / 759-6270
Fax No.: 759-3814
www.hatsuhanaitei.com

営業時間
月-日: 11:30am - 2:00pm
月-金: 6:00pm - 10:30pm
土-日: 5:00pm - 10:00pm



Providing the same level of excellent service and the comforts of home



HERALD SUITES
Solana



www.heraldsuites.com

ヘラルドスイーツ・ソラナ — 都会の「隠された宝石」—

ヘラルドスイーツ・ソラナは都会の「隠された宝石」という表現がふさわしい、こじんまりとしたシティホテルです。優雅さとモダンさを兼ね備えた当ホテルは、マカティ市チノロセス通り(リトル東京前)にあるヘラルドスイーツの姉妹ホテルです。きめ細かなホスピタリティあふれるおもてなしと「快適さ・気安さ・効率の良さ」は大きなホテルにはない安心感とくつろぎを提供いたします。部屋はスイートルームを含めて40室をご用意しています。各部屋には紅茶・コーヒーメーカー、ケーブルテレビがあり、無線ランの環境が整っております。共用空間は趣味よく装飾され、室内はニュートラルトーンのシンプルなデザインを基調とした家具で統一され、とても落ち着いた雰囲気です。

またホテル屋上のテラスにはプール、スポーツジム、サウナがございます。リラックスされた後はマニラ湾の夕焼けやマカティ市の全景をお楽しみ下さい。当ホテルは小さいながらアットホームできめ細かなサービスが自慢です。接客の経験が豊富でフレンドリーなスタッフが皆様をお迎えいたします。

場所はマカティ市フィンランド通り2914番地、マニラ国際空港から車で20分です。マカティのビジネス地区へは当ホテルのシャトルサービスがございます。休暇、ビジネスのご滞在はぜひ当ホテルをご利用下さい。

2914 Finlandia cor. Einstein Sts. Makati City 1234 • Philippines •
Tel.: 336-6151 to 53 / 336-6256 / 336-6259 / 844-7733 • Fax: 844-9724



サマル島から見たダバオ市街。手前はマリバノ島リゾート



正式名は「ジョフロウーセット・オオコウモリ」

モンフォート・コウモリ洞窟 *Monfort Bat Sanctuary,*

フィリピン第一の規模を誇るダバオ市。明治時代から戦前にかけて日本人移民がジャングルを切り拓きアバカ麻を栽培した土地である。ダバオ市の対岸に見えているサマル (Samal) 島は、北ダバオ州のダバオ湾内にあり、果実を主食とするフルーツ・バットの群れが生息する「モンフォート・コウモリ洞窟」で知られている。日本人移民はこの島を「コウモリ島」と呼んだ。

ギネスに
認定

北ダバオ州サマル島

*Island Garden City of Samal,
Davao del Norte*

モンフォート・コウモリ洞窟
*Monfort
Bat Sanctuary*

旅のインフォメーション

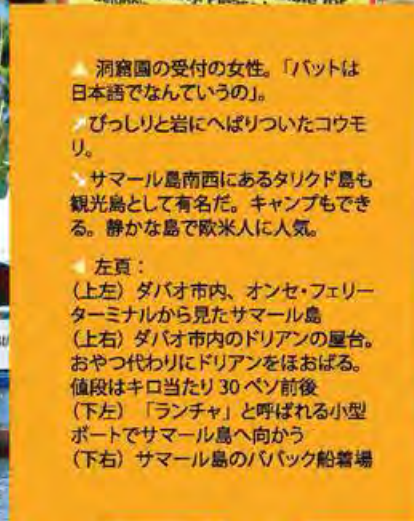
サマル島への行き方

ダバオ市内のオンセ・フェリーターミナルから小型ボートでサマル島のババック船着場行きに乗船。所要時間 20 分。船賃 13 ペソ。サマル島南西のタリクド島へ行くには市内のマグサイサイ公園横にあるサンタアナ埠頭から小型ボートで約 1 時間。船賃 80 ペソ。

- モンフォート・コウモリ洞窟の入園料 100 ペソ。
- 環境保全料 5 ペソ。



洞窟の開口部付近に黒い絨毯のようにはばりついているコウモリ群。



洞窟の受付の女性。「バットは日本語でなんていうの」。
びっしりと岩にへばりついたコウモリ。
サマル島南西にあるタリクド島も観光島として有名だ。キャンプもできる。静かな島で欧米人に人気。

左頁：
(上左) ダバオ市内、オンセ・フェリーターミナルから見たサマル島
(上右) ダバオ市内のドリアンの屋台。おやつ代わりにドリアンをほおばる。
値段はキロ当たり 30 ペソ前後
(下左) 「ランチャ」と呼ばれる小型ボートでサマル島へ向かう
(下右) サマル島のババック船着場

島の正式名は「サマル島ガーデンシティ (Island Garden City of Samal)」で、面積は約 300 平方キロ。ちょうど沖縄の西表島 (いりおもてじま) くらいの大きさで、サマル島の南西には小さなタリクド島が寄り添っている。島にはミンダナオ随一の高級リゾート、パールファームがあり日本人観光客にも人気の場所だ。

2010 年、このコウモリ集団が「単一種の群棲地では世界最大」として「ギネス・ワールド・レコード」に認定された。米国テキサス州都のオースティンにあるコウモリ洞窟の認定に告ぐ快挙となった。

島の正式名は「サマル島ガーデンシティ (Island Garden City of Samal)」で、面積は約 300 平方キロ。ちょうど沖縄の西表島 (いりおもてじま) くらいの大きさで、サマル島の南西には小さなタリクド島が寄り添っている。島にはミンダナオ随一の高級リゾート、パールファームがあり日本人観光客にも人気の場所だ。

洞窟の入口には「モンフォート・コウモリ保護区」という看板がかかっている。入園料 100 ペソを払って園内に入り、50 メートルほどの緩やかな坂を上ったところにコウモリ洞窟があった。穴に近づくとコウモリの排泄物の臭いのだろうか、なんとも形容しがたいすえた様なニオイが漂ってくる。石灰岩でできた洞窟は、通常イメージする横穴式の洞窟とは異なり、空に向かって大小数箇所の開口部がある珍しい構造だった。開口部は大きなもので直径約 10 メートル。その地面の開口

部付近から穴の底にかけて、黒土が露出しているかと思えるくらい、岩にびっしりとコウモリがへばりつき、ジー、ジーと奇妙な鳴き声を立てている。ここに棲んでいるコウモリは数にざっと 180 万匹という。正式名は「ジョフロウルーセット・オオコウモリ」。案内の女性が 2 つ目の開口部を指差し「ここはブンティス (妊娠中) のコウモリばかりよ。あそこに赤ちゃんを抱いたメスコウモリが見えるでしょ」と説明するが、逆さになった真黒い顔はどれも同じに見えて、赤ん坊と親コウモリの判別がつかない。

コウモリ洞窟のある一帯、総面積 23 ヘクタールを所有しているのはモンフォート一族で、1900 年代初頭からこの島の大地主だった。一族はずっと、コウモリの生態の調査目的以外の洞窟への立ち入りを断っていたが、洞窟をサマル島観光の話題の中心にしたいという自治体、観光業者の後押しや、国際コウモリ保護財団 (BCI) のアドバイスもあって一般公開に踏み切ったいきさつがある。島にあるほかの洞窟に棲むコウモリは食用のため人間に乱獲され絶滅に近い状況になったが、私有地にある

この洞窟のコウモリだけは捕獲から免れてきたのである。
このコウモリたちは自然環境にとって「益獣」でもあるという見方もある。200 万匹に近い数のコウモリが毎日、体重の倍以上の量の果実を食べるため、その排泄物は森林の植物の堆肥となる一方で、消化されなかった種子がコウモリの移動距離、数十キロにわたってバラ撒かれるのだ。このため、コウモリたちは観光以外にも、森林再生や植生の多様性にも大いに寄与しているという。(編集部)



モンフォート・コウモリ洞窟
Monfort Bat Sanctuary

賛美とメッセージは英語と日本語で! フィリピン人、日本人、韓国人、誰でも仲良く礼拝に参加!

日本語の賛美はローマ字が書いてあるので、日本人じゃなくても日本語の賛美が歌えます。また司会とメッセージも常に日・英の同時通訳でお届けしているため日本語と英語の礼拝を同時に参加する事が出来ます。また、クリスチャンでなくとも教会に興味のある方はぜひいらして下さい。(横川知親牧師・長男の愛作君)



フィリピンで34年間日本人教会やっています!

<http://pjbc.jp>



日比聖書教会はマカティから車で20分、J.RUIZステーション駅(LRT2)から歩いて3分の所にあります。来られる場合はご連絡下さい。そちらからの最短ルートをお教え致します。又、マカティ周辺にお住まいであれば教会の車で迎えに参ります。(電話番号: 724.4368 又は 726.4465まで)
email: aisaku.jazz@gmail.com

日比聖書教会

住所 14 G. Reyes st. San Juan Metro Manila
目印 Pinaglabanan, Broadway Centrum

美鈴 居酒屋

Misuzu Japanese Restaurant




「マニラで一番目においしい」
評判の居酒屋です!
二階座敷席・歓送迎会など
各種宴会にうってつけ!

ランチ P200より!
11:30am ~ 3:00pm *サービス料別

スペシャル弁当 P450

営業(年中無休)朝11:30から翌朝5:00まで
1717A Mabini Street, Malate, City of Manila ☎353-7376
最新情報はこちらから! ▶ [facebook.com/misuzu.com.ph](https://www.facebook.com/misuzu.com.ph)

WAKO

Family KTV & Restaurant

音には感動がある、歌うたびにこの感動は**あなたのものに!**

お一人様 P85(60分)
(個室、カラオケ使用料金込み)

全室サイバーダム(7万曲)
童謡から最新ポップスまで何でも選べ
音響効果抜群の日本式カラオケボックス

毎月新曲
どんどん
追加!

美味しいお食事もお楽しみいただけます!

826 Pasay Road, San Lorenzo Village, Makati City

819-3361 | 891-3362 | 849-4604

City Garden Hotel Makati





P1,400+1室お2人様ご利用の場合のお1人様料金 (\$64)
料金には以下のものが含まれます:
● 豊饒な宿泊 ● インターネット使用無料 WiFi ● ジム/スパ ● Faxなどが利用できるビジネスセンター
● 最上階で絶景を眺められるプール、バーとグリルあり ● 飲食店街やショッピングセンターも近くにあり便利です。
* サービスチャージなし

Makati cor. Kalayaan Avenue, Makati City • Tel. No: (632) 899-1111 • SMART: 0918-84HOTEL (0918-8446835)
GLOBE: 0917-84HOTEL (0917-8446835) • SUN: 0925-84HOTEL (0925-8446835)
E-mail: makati@citygardenhotels.com • www.makati.citygardenhotels.com

nova

Nova Beach Resort in Bohol ノバビーチリゾート
ボホール、パンガラオ島(アロナビーチの近く)
タグビララン空港 30分
宿泊(全18室)、全室エアコン、ホットシャワー完備

フィリピンの有数のダイビングポイントである、バリカサグ島に近い日本人専用のダイビングリゾートです。ギンガメアジの群れやバラクーダの群れとダイビングしましょう。リゾートの前はマクロ充実のハウスリーフでノンビリダイブが出来ます。複数の日本人インストラクター常駐。

日本人に
おすすめ

ボホールへようこそ!!



Home Page → www.bohol.jp
☎ (038) 502-8298 Cell. (0920) 804-9088 (河村)
E-mail: nova.beach@hotmail.co.jp
akisankawamura@yahoo.co.jp

「体験ダイビング」「ファンダイビング」「海一望のレストラン」「何も無い一軒宿風ビーチリゾート」です。

PUERTO GALERA OCEAN CLUB

海と太陽と笑顔の島

ダイビング・
フィッシング
ジェットスキー・
バナナボート
スノーケリング・
ビーチホッピング
総合マリンスポーツ

うれしいお刺身サイズ!



プエルトガララの事
なら何でもお気軽に
お問い合わせ下さい。

Summer Connection Beach Resort
WHITE BEACH, PUERTO GALERA, O. R. MINDORO
電話: 0939-550-0007 / 0917-981-0077 (白石)
E-mail: pg_ocean_club@yahoo.co.jp

1974年創業・マニラ随一の信用を誇る!! Website: www.friendshipmanila.com

フレンドシップ・ツアーズ Friendship Tours

永住・退職者ビザ(PRA)取得代行いたします
日本国大使館認定/査証申請代理機関






フィリピン手作りの旅、
手配致します

(マニラ)3F Dusit Thani Manila, Makati City
デュシット・タニ・マニラの3階
TEL: (02) 894-1124/840-1060/893-0291
石倉・二ナ・廣瀬・遠藤・内村

【営業時間】午前9時~午後6時
日曜・祭日: 休業 土曜午後1時まで
E-mail: info@friendshipmanila.com
(セブ) Tel. (032) 345-3459/344-4825

潮風と船上生活を 楽しむ19時間、 ロロ船の旅



From Manila to Coron by Sea



マニラの夕日を見ながら、出港を待ちます



沿岸警備隊による出航前の船内検査

文・写真：大矢 南

格安航空の台頭で空の便が庶民にぐっと身近になった近年。圧倒的な時間の節約、快適さと、プロモーション航空券が取ればバスや船とも競争できる料金で人気を博しているが、まだまだロールオン・ロールオフ船（ロロ船）と呼ばれる貨客船が島しょ国フィリピンで重要な輸送機関として活躍している。真夏も終盤にさしかかった5月中旬、首都圏からルソン地方パラワン州コロン町まで、潮風を受けながら片道約19時間の船上生活を楽しんでみた。

デルバン埠頭から出発

首都圏マニラ市北港とコロン町の間を運行している船会社は、「2Go」と「アティエンサ・シッピングライン」の2社。料金は、2Goが最も安い吹きさらしのデッキでも1人片道1,500ペソちかく。アティエンサは、デッキ（エコノミークラス）が同1,000ペソ、エアコン付きでも1,150ペソ。せっかくなので安いアティエンサに決めた。

真夏の気温を考慮し、持病のアトピーの悪化を防ぐため、エアコン付きをチョイス。長距離バス同様、極寒を予想してフリースの上着と、旅には欠かせないマロン（フィリピンのイスラム教徒、特に女性がまとう円筒型の布）を持参する。

同社のコロン町行きは毎週水曜と土曜の午後6時出港。土曜発なら2013年に改築されたばかりの旅客ターミナルのある北港第4埠頭からの出発だが、水曜発はそこからさらに北方にあるデルバン埠頭に行かなければならない。乗客が待つスペースはなく、港で働く男性たちと貨物、コンテナ、トラック、トライシクルと野良犬がひしめく。

船着き場に停まっている3階建



▲貨物と人でにぎわうデルバン埠頭

てのロロ船「エイプリル・ローズ号」は、思っていたより小さく、年季が入っており少し心もとない。日本語の表示が一部残っており、日本ではどこを運行していたのだろうと思いを巡らせる。

3時間遅れで出港

乗船手続きを終え、自分のベッドを確認する。船内には所狭しと乗客用の二段ベッドが設置されている。チケットに書いてある指定のベッドに行き、荷物を下ろす。私は上段。15センチくらいの厚さのマットが敷いてあり、寝心地は申し分ない。身長163センチの私には丁度良いくらい



▲船内の様子
(左上) エアコン部屋の様子。二段ベッドの上
(左下) エアコン部屋の様子。二段ベッドの下
(右上) デッキのエコノミークラス
(右下) 船内にはところ狭しと食料などの貨物が積まれている。

だったが、バックパッカーとおぼしき長身の白人女性2人は足を伸ばすと飛び出てしまい、体を小さく折りたたんでいた。

午後4時すぎには乗船したが、出港時間の同6時をすぎても一向に船が動く気配がない。乗り合わせた他の客たちの話を聞くと、出航前の船内検査をする沿岸警備隊員を待っているためらしい。お腹を空かせた乗客は持参の夕食を食べ始める。同8時すぎ、ようやくジャーマンシェパードを連れた沿岸警備隊員が船内を歩き回り、危険物や薬物がないかなどを「検査」。同9時ごろ、予定から3時間遅れの出港となった。

出港直前にデッキに出て海を眺めると、もうフィリピンでは港のお決まり風景となってしまう。子供たちの硬貨ねだりが始まった。手製のいかだや発泡スチロールの板に乗り、船から見下ろす客たちに硬貨を投げてくれと陽気に叫ぶ。誰かが硬貨を投げると、我先にと海にもぐり、すごいスピードで硬貨を拾う。動き始めている船にもよじ登り、海にどんどんジャンプしていくので、スクリーンに巻き込まれやしないかと、いつもハラハラする。

思い思いに過ごす時間

コロン町までは18時間と聞いていたが、客たちの話によると、2Go社の船なら12時間で着くが、アティエンサ社は、海の状態が悪ければ20時間以上かかることもあるという。

今回、飛行機ではなく船を選んだ理由の一つに、帰りの日程に縛られたくないという点があった。日程を決めず、時間にとらわれずにゆっくりと旅を楽しみたい。プロモ航空券を取るために数ヶ月前

から準備をする必要もなく、帰りがたくなったらコロン町の港の事務所でチケットを購入すれば良い。時間のある私には船はうってつけ。20時間以上かかっても「まあいいか」。

船内で明らかに観光客風だったのは、私たち2人と白人女性2人だけ。あとは里帰りや商売で行き来している人が大半だった。当然、みな大量の荷物を持ち込んでいるため、船内は歩くすき間がやっと確保されているくらいに狭い。鶏肉が食用か、フェリーに乗れば必ず鶏を持ち込んでいる人が多いのもおなじみの光景だ。

乗客だけでなくコロン町に運ぶ貨物の量もすごい。野菜やコメ、肉、ひよこなど食料や水、生活用品が山積みになっている。

船内では、みな思い思いに時間を過ごす。ベッドでひたすら寝る人、話しに花を咲かせる人、デッキに一台置いてあるテレビを見る人、音楽を聴く人、トランプゲームに興じる人、ギターを弾いて歌う人、海を眺める人……。子どもたちはあちこちで遊んだり、大流行のルームバンドでプレスレットを作ったり。

エアコン部屋が寒すぎるので、

何度かデッキに出て真っ黒の海を眺めた。船が波をかき分けて進む音、顔に当たる潮風、月明かりと船の照明に照らされて浮かび上がる波の光景が心地よい。港を出て少しすれば、首都圏の大気汚染とはおさらばだ。

就寝中もそうだが、ベッドを離れる際は、必ず貴重品を肌身離さず持ち歩く。一人旅でなく複数人なら、交代でベッドを離れるようにしよう。隣の客に「トイレに行くので少し荷物を置いておいてくれませんか」と頼んでいる人も多かった。



▼船内の食堂で夕食販売。メニューはフライドチキンとご飯。





トイレは常に大行列

唯一、苦労したのはトイレ。男女それぞれ、トイレ2カ所、水浴び専用部屋が1カ所ずつあるのだが、特に女性用は常に大行列ができていた。原因は、トイレでも水浴びをする人が多いこと。朝の混雑を避けようと、みなそれぞれに時間をずらしているものの、人数も多く、回転率が悪い。私は面倒くさがりなこともあり、一泊くらい水浴びなしでもと思うが、そこはきれい好きなフィリピン人。大半の客が水浴びをする。デッキのエコノミークラスの乗客は、夜からずっと潮風にさらされ続けていたことを考えると、大いに納得できる。最長で、用を足すために30分列に並ぶこととなった。

男性用の列に並ぶのが面倒臭かったのか、空いていた女性用トイレに入ったおじさんが、長時間の水浴び後にトイレから姿を現し、女性陣のひんしゆくを買う場面も。

トイレにはもちろんティッシュはないので、必要な人はゴミ袋も合わせて用意しよう。

朝、昼ごはんは無料

早め就寝し、朝は混雑を避けるため5時前に洗顔、歯磨きとトイレに向かった。なんとかスムーズに終えて、午前6時。船内アナウンスが流れ、「朝食の無料サービスを始めます。乗客のみなさまはチケットを持って、船底1階

の配給場所にお集まりください。朝食が無料!前夜の夕食は持参してなかったため、食堂で売られていた「フィリピン弁当」の定番、フライドチキンとご飯を買って食べた(それしか選択肢がなかった)。朝食無料サービスは全く期待してなかったの、うれしさで一気に目が覚める。

メニューは、これまた朝ご飯定番の、真っ赤なホットドッグ1本とご飯1カップ、ゆで卵、バナナ、チャップ付き。ベッドの上でおいしくいただいた。

驚いたことに、正午にも同様のアナウンスが流れ、昼食が無料でサービスされた。メニューは、メニューとご飯1カップ。並んだ客全員に配るため、メニューがかなり少なめだったが、無料なので文句は言えない。さらに感心したのは、昼食は豚を食べることができないイスラム教徒の乗客に配慮し、鶏肉入りのパンシットが別に用意されていたことだ。イスラム教徒の乗客も多いことを考えれば商売上当然とも言えるが、自分が無意識だっただけに驚いた。この昼食を機に、コロン町の民族構成や人の移動が気になり始める。

船なら死は五分五分

同じエアコン部屋に乗り合わせた乗客で、コロン町に住む男性の話が面白かった。身なりも、持っているカバンも、経済的に余裕がありそうな40代の男性。昼食も終えた午後2時ごろ、みなで「まだ着かないのか」「長い」「あと2

時間だって」などと話していると、自分がなぜ飛行機ではなく船に乗ったのかと話し始めた。

「飛行機でも帰れるけど、怖いね。飛行機は、一端離陸したら、墜落するときは100%死ぬ。でも、船なら事故が起きて転覆しても、海に浮いて何かにつかまっていれば、助かる可能性もある。死ぬ可能性は五分五分。だから時間が経たなくても船だな……」。

事故の多発で安全性の追求が叫ばれているバスも問題が多いが、口口船も海難事故が多いのは事実。中古船の上、過積載やメンテナンス不足による転覆・沈没事故が後を絶たない。事故の発生率で言えば、飛行機の方が断然安全だ。それでも、男性の意見を聞いて、それも一理あるなと思えてきた。

船上生活を楽しむ

船は午後3時半ごろ、ようやくコロン港の埠頭に到着した。海は真っ青。周りには神秘的な灰色と緑の切り立った島々が見える。

天候に恵まれ、出港から18時間半、乗り込んでから約23時間の船旅となった。1週間後の帰日も同じ船でおよそ1日の船上生活を楽しんだ。時間はかかるが、料金は安く、船の中でどのように過ごしているか、食事や荷物、乗客との会話など、フィリピンの一端を垣間見ることができ、船旅はとても面白い。出発地から目的地への移動、地理的距離にあまり実感を伴わない飛行機に比べ、ゆっくりとした景色の移り変わりや生活時間を通して地理的感覚を実感できるのも船旅のおもしろみと言える。

時間と体力のある方にはぜひ、フィリピンでの船旅をおすすめしたい。(おおや・みなみ)



コロン港に到着

||||| PILIP 不動産

フォート・マカティ・オルティガス・ロックウェル・マラテ・セブ・ボラカイ

www.property-ph.com

売 借 買 内

即現金
買取

最安宣言
100%祝い金

優良
中古

ローカル価格
日本クオリティ

装

(比較してください)

02-550-1727

(ナビマニラを見て・・とご連絡下さい)



www.ph-viss.com

永住権

クオータビザ・リタイアメントビザ

2年間ローン支払い可能

無料相談実施中

急募

通訳者・翻訳者 派遣及び翻訳サービス

職位:日本人カスタマーサービス
資格:日本語及び英語が堪能な方
勤め先: Libis, Makati, Fort Bonifacio, Rockwell
給料: 8万ペソ以上
勤務時間: 午前8時~午後5時
電子メール: dencomphil@gmail.com

◎和英及び英和翻訳・通訳
◎IT指示書及びプログラムの翻訳または製作
日本人またはフィリピン人の通訳者募集中
電子メール: dencomphil@gmail.com

Dencom Consultancy & Manpower Services
Unit 3009, Cityland Pasong Tamo Tower 2210 Don Chino Rocas Ave.
電話: 813-6977・728-4351 携帯: 0919-6775493(日本語可)



野田庄
Japanese Restaurant Nodasho

旬の味覚を吟味し、彩りも美しく
趣向を凝らした一品一品、
腕によりをかけ
真心こめて調理いたします。

皆様
お馴染みの
「のだしょう」
です。

日本料理・居酒屋

ランチも大好評!
毎日11am~2pm
回替わりランチ P350

今評判、「ワトン」で
シャブシャブ。
「ワトン」の角煮が美味い。

ディナータイム: 月~金曜日は 5:00pm~1:00am
(年中無休) 土、日曜日は 5:00pm~12:00am
リトル東京 Little Tokyo, Makati City

テーブル予約は Tel.404-5875 • Cel.0919-9217364



パサイロードにあるモダンなバー&レストランT7広々とした店内はテーブル席・
カウンター席・VIPルーム(4室)で食事をするにもしっかり飲むにもおすすめ。
日本料理からフィリピン料理まで、盛り付けも美しいジャパニーズ・フュージョン
が楽しめ、各種ご宴会・パーティー・二次会・歓送迎会・誕生会・サークル打上げ
パーティーまで幅広くご利用頂けるレストランです。

日本料理、フィリピン料理
品数豊富!!

TOWER POWER &
BEER BOTTLE PROMO
ドリンクメニューも充実!!

営業時間 6PM~6AM
*朝まで楽しめます。
2F Ginbo Bldg, 824 Arnaiz Ave
(Pasay Road), Makati

T7 Bar & Restaurant

マカティ
シネマ
スクエア
PASAY

マカティ
シネマ
スクエア
PASAY

マカティ
シネマ
スクエア
PASAY

マカティ
シネマ
スクエア
PASAY



Lotus Garden Hotel
Manila

無料
・ネットでのご予約・お支払いの方は空港送迎無料
・ジム・ジャグジーのご利用・ホテル全体のWIFIアクセス

ベストな料金をお約束します!
www.lotusgardenhotelmanila.com
今すぐご予約を!

\$50より

+63 2 522.1515 | 1227 A. Mabini cor. Padre Faura Sts., Ermita, Manila



Networld Hotel
SPA AND CASINO

お問い合わせは下記までEメールをお送りください。
sales@networldhotel-manila.com
reservation@networldhotel-manila.com
Tel. No. (632) 536-7777 loc. 7108

ネットワールドホテルSPA&カジノ
Roxas Blvd., cor. Sen. Gil Puyat Ave., Pasay City, Philippines
Jipang Group of Companies
A member of



歌って、踊って、思い通りのパーティーに!

最大120名様まで収容できるパーティールーム
一流のお料理や飲み物をご用意

地球上で最高のパーティーを

CenterStage
FAMILY KTV & RESTO BAR
www.centerstage.com.ph

センターステージでもっと楽しもう!!

SM MALL OF ASIA PASAY
Bldg. C, SM by the Bay, Seaside
Boulevard, Pasay City
Reservations: 383-0478, 904-8034,
401-5480, 401-538, 0917-385-6729,
0918-355-4626, 0932-383-0478,
centerstagemoa@gmail.com

JUPITER, BEL-AIR MAKATI
5/F Jupiter Place 136-138 Jupiter
Bel-Air, Makati City
Reservations: 895-0005, 896-0006,
401-5600, 0917-385-6739,
0923-921-4213
centerstagejupiter@yahoo.com

TIMOG, QUEZON CITY
2/F CTIM Square, Timog Ave.
corner T. Morato, Quezon City
Reservations: 926-8365,
0922-960-0231
0999-990-2346
centerstagektv@gmail.com

Cafe Ysabel
カフェ・イサベル

粋でおしゃれな街サンファンに残る、
1927年建築の洋風邸宅。その建物は今、
カフェ・イサベルとしてよみがえりました。

455 P. Guevarra St. cor. C.M. Recto St. San Juan, Metro Manila
Tel. Nos. 726-9326 / 725- 5089
www.cafeysabel.com

日~木 : 午前7:30 - 深夜12時
金/土 : 午前7:30 - 深夜2時

Condo for Rent マカティのコンドミニウム 短期レンタル中!

1ベッドルーム

● 50,000~/1ヵ月間 ● 高級家具、調度品等含む! ● 週2回、お部屋の掃除とベッドメイク! ● マカティオフィス街中心部!
リトル東京そばの他のコンドミニウム「The Beacon Makati」の賃貸物件もございます。
E-Mail: marissahawkins@yahoo.com Tel: 501-3985 Cel: 0927-8166080 / 0920-2446229

Sarah レンタカー
Brand New Car with Trusted & Friendly Driver!
優良ドライバーが新車でサポート。
安心してお任せ下さい。

**1週間6日間
1日12時間!**

¥50,000ーヶ月
(運転手・ガソリン代含む)

Cell. 0927-816-6080 / 0920-244-6229 Tel. 501-3985

Glamorous Massage
ホテル & ホームサービス

**スウェディッシュ、
タイ、指圧マッサージ**

トレーニングを受けた
素敵な女性セラピスト!

マニラ支店
担当者: Jen
携帯電話
0919-5291111
0916-2228155

MEYLIN
Chinese Specialties
Since 1985

JUPITER MAKATI
G/F Jupiter Place Bldg. 136-138
Jupiter Street, Bel-Air, Makati City
Tel. 899-6688, 899-8999

SM MEGAMALL
Level 4 MEGA ATRIUM
EDSA, Mandaluyong City
Tel. 634-1261, 634-1281

SM MALL OF ASIA
G/F North Parking beside Hypermart,
Pasay City Tel. 556-0818, 556-0828

SM CITY NORTH EDSA
Level 3, Main Bldg. Tel. 351-6664, 351-6661

最高級に美味しい手延べ麺をお届けしています!

手延べ麺と本物の中華料理の専門店

BUENISIMO
BY Cafe Ysabel

イタリアの味をそのまま
お届けします。

Lengua Sulipena
Buenismo Shake
Choc-Nut Cheesecake
White Chocolate Slush

#24-C Scout Tuazon corner Scout Lozano Street, Diliman Quezon City
Tel. 410-5050 E-mail: dine@ilovebuenismo.com / ilovebuenismo@gmail.com
Website: facebook.com/pages/Quezon-City/Buenismo-by-Cafe-Ysabel/

あなたのお好きな食べ物を、好きなだけ。

冬陽 TONG YANG
食べ放題! 飲み放題!

しゃぶしゃぶと焼き肉 毎日のランチ・ディナービュッフェ

SM MEGAMALL 631-3637, 470-3638 JUPITER MAKATI 899-3388, 897-4148
SM CITY FAIRVIEW 332-5236, 351-7838 CENTRIS WALK EDSA 217-9784, 217-5735
TONG YANG GARDEN ERMITA 516-9114, 708-2403 PROMENADE GREENHILLS
G/F Promenade Bldg. Greenhills San Juan City. Tel. (02) 463-2625
SM CITY GENERAL SANTOS Tel. (083) 878-0480
近日オープン: ROBINSONS PLACE ERMITA MANILA

点心・寿司・巻き・薄切り肉・エビ・カニ・ボール・麺・ケーキ・パストリー・アイスクリーム・ハロハロ

Let our hands touch on you...

心と体を芯からほぐす癒やしの時間を...

250Php/hr ~

Peachy
HOME MASSAGE SERVICES

- SWEDISH -250Php/Hr ~
- SHIATSU -250Php/Hr ~
- COMBINATION -300Php/Hr ~
- FOOTREFLEX -250Php/Hr ~

(TEL) : 02-815-0856
(GLOBE) : 0927-617-0888
(SMART) : 0939-867-1888

住所 / お名前 / お伺い時間を
TEXTして下さい。

Let's Go to Fiestas!

フィエスタへ行こう!

9 SEP 月 12 DEC 月

ペニャフランシア祭り (ビコール地方ナガ)

Feast of Nuestra Señora
de Peñafrancia
9月20日(土)

毎年9月に南カマリネス州ナガ市で開かれるビ
コール地方最大の聖母マリアの祭典。ペニャ・フ
ランシア教会に安置された聖母マリア像(ペニャ・フ
ランシア像)は年に一度、ナガ・メトロポリタン大

聖堂に移されて9日間の祈り「ノベナ」が始まる。
その最終日には、マリア像は聖職者とともに半球の
形の山車に乗せられ、大聖堂を出発して市内をパ
レードする。マニラのブラックナザレ祭に似ており、
タオルやハンカチを投げてはマリア像にすりつけて
もらおうとする人々で道はびっしりと埋まる。男性
信者らが半球の山車に上ろうとするが、聖職者らが
刺又(さすまた)に似た用具で押し戻し、滑り落ち、
その度に信者らが盛り上がる。パレードの最後にマ
リア像は船に乗せられてナガ川を下り、9日ぶりに
ペニャ・フランシア教会に戻される。



ナガ川を下る水上行列(Fluvial Procession)



マリア像は半球の形の山車に乗せられ、ナガ市内をパレードする。

アクセス

マニラから毎日、飛行機便が出て
いる。マニラからナガ行きのバス
便もあるが約10時間かかり、夜
行バスはエアコンがきついでジ
ヤケットを持参すること。ホテルは
この時期は込み合うため予約は早
めに。

ランタン祭り
(サンフェルナンド)
Giant Lantern
Festival of
San Fernando
12月第3土曜日

ヒガンテス祭り
(アンゴノ町)
Higantes Festival
11月22日(土)・23日(日)

Fiesta
Map

ペニャフランシア祭り
(ビコール地方ナガ)
Feast of Nuestra
Señora de Peñafrancia
9月20日(土)

マスカラ祭り
(ネグロス島バコロド市)
Masskara Festival
10月18日(土)・19日(日)

マスカラ祭り (ネグロス島バコロド市)

Masskara Festival
10月18日(土)・19日(日)

ネグロス島の州都バコロド市内で開催される笑
顔の仮面「マスカラ」をつけたストリート・ダン
ス。市内のアラネタ通りで高校生たちが、派手な
衣装でエネルギッシュなストリートダンスを披露す
る。マスカラの「元気」とパワーが強く印象に残
る祭りだ。最終審査が行われる下町のメイン会場
までの約1キロの通りの両側は見物人でびっしりと
埋まり、時折道に飛び出してマスカラと記念撮影す
る人も目だつ。メイン会場に後方のグループが入
るころはもう夕方、コンテストはライトに照らさ
れてのナイトとなる。

マスカラ・フェスティバルが始まったきっかけは、
ネグロスを襲った砂糖不況だった。失業や生活の
苦しさを笑いで吹き飛ばそうと、笑顔の仮面をつ
けて踊ったのが祭りとして定着した。土曜日のダン
スに参加するマスカラのほとんどは小学生から高
校生。日曜日は社会人のマスカラが登場する。マ
スカラ(Maskara)はもともとスペイン語の「仮面」
という意味だが、「人びと(Mass)の顔(Cara)」と
解釈され、フィリピン語の表記で「MASSKARA」
になったという。

祭りは昼過ぎから始まるので、午前中にバコロ
ドの北、車で約40分の場所にある歴史保存の町
シライヤ、手前のタリサイ町にある砂糖貴族の豪
邸の廃墟「ルインズ」の見学もお勧め。またバコ
ロド市内には戦死した日本人の慰霊碑もある。



アクセス

マニラから毎日数本の飛行機便が出ている。マニラ港か
らフェリー便もある。祭りの日にはスリも多いので地方都
市とはいっても注意を怠らないこと。



ヒガンテス祭り

(アンゴノ町)

Higantes Festival

11月22日(土)・23日(日)

ラグーナ湖畔の町、リサール州アンゴノで毎年11月に開催の祭り。「ヒガンテ」とはジャイアンツ、つまり巨人を意味している。3メートル近くあるカラフルなおおきな人形が、鼓笛隊やパトナールに率いられてアンゴノの街中をにぎやかに練り歩く。以前は人形は「はりぼて」だったが、現在では幅2センチ位のアルミ製の枠に薄い布をかけて作られている。軽量で、中で人形を操る子どもや大人も飛び跳ねたりお辞儀したりと、自由に動き回ることができる。朝

の7時半に町役場前を出発し、町中をくまなく3時間くらいかけて回った後、出発地点に戻る。

町の守護聖人である聖クレメンテを祝福して行われるフィエスタともこの巨人パレードに前後して開催される。この日は「水掛け祭り」で、イエスがヨハネから洗礼を受けたことを祝福するもの。道を歩いていると観光客であろうとおかまいなしに水鉄砲やホース、時にはバケツで水をかけられるが、祝福すべき洗礼の秘蹟なので文句を言う人はいない。デジタルカメラは濡らさないように注意を。

ここアンゴノ町は、画家カルロス・フランシスコと音楽家ルシオ・サン・ペトロの2人のナショナル・アーティストを輩出した「芸術家村」としても知られている。画家フランシスコの作品を模倣した銅製の壁画が、学校や家々の塀に飾り付けられている。祭りは午前中に終わるので午後は町なかにある美術館やギャラリーなどなどを見学するのもいい。



■ アクセス
マニラから車で約1時間。首都圏クバオからジブニーが出ている。

クリスマスシーズン

Christmas Season

12月

クリスマスはイエス生誕を祝う一大行事としてフィリピン全土で盛り上がる。12月に入ると「メリークリスマス!」の言葉が飛び交い、オフィスも仕事そっちのけでクリスマス気分になる。中旬を過ぎるとクリスマス真っ盛り。毎年この時期、家全体がクリスマスツリーのように電飾されて話題を呼ぶのが、マンダレーヨンのポリカルピオ通り(右の写真)。約150メートルのこの通りには約30世帯の家屋が並び、門扉から壁、柱、屋根のひさしから水槽のタンクまでが華やかなイルミネーションで彩られた家々が、夜になると暗闇にきらびやかに浮かび上がる。ベランダに動くサンタの仕掛け人形を飾っている家もある。フィリピンでは12月16日からクリスマスの早朝ミサが始まる。大晦日の花火で饗宴が終わり、仕事始めは1月2日から。

■ 家々が電飾されたマンダレーヨン市ポリカルピオ通り。



ランタン祭り

(サンフェルナンド)

Giant Lantern Festival of San Fernando

12月第3土曜日

パンパンガ州サンフェルナンド市で毎年クリスマスの時期に開催されるこの祭りは、ランタンの出来栄を競うもので、毎年12月の第3土曜日に開かれている。パンパンガの言葉で「リグリガン・パロール(パロール・コンテスト)」と呼ばれているこの祭りは、それぞれ3分間の規定時間内に手作りのパロールの光や色、デザイン性を競い合うもの。参加する作品は、近辺のバラガイ(村)がそれぞれランタン工場で1年間をかけて作り上げたものばかり。費用は1基あたり50万ペソもかかるという。コンテストではモールの客席に向かって直径が10メートルもありそうな巨大なランタンが並ぶ。1基につき約8,000個の電球とLED(発光ダイオード)が使われているという。クリスマスの音楽に合わせて1



基ずつ順番に電光で彩られたランタンが点滅を始めると、数千人の観衆からウォーという歓声が上がる。近くで見るとその美しさに吸い寄せられるようだ。このランタンはフィリピンでは「パロール」とも呼ばれている。スペイン語の「ファロル」が元になっているので、スペイン人がカトリックとともに持ち込んだものだ。16日から24日に行われる宗教的な行事「ノベナ(9日間の祈り)」に合わせて始まり、もう100年以上も続いているという。会場は北ルソン高速道路のサンフェルナンド出口を降りたところにあるロビンソン・モール。夜空に輝くランタンを見ようと、マニラからもたくさん見物人が訪れる。



■ アクセス
マニラ首都圏からバスで約2時間。パンパンガ州のマバラカットで下車、サンフェルナンド行きに乗り換える。



■ マカティ市アヤラ・トライアングルのイルミネーション。
▼ 馬小屋でのイエスの誕生とその祝福にやってきた「東方の三賢王」のジオラマ。パシフィックスタービル(マカティ市内)の前。



Teppen **정상てっぺん** 日本・韓国総合食品
日本食材・韓国食材・品揃え豊富

気さくな日本人が
経営するお店です!

電話 553-7968
携帯 0947-3576936
FAX 553-4673
Eメール jap.kor.grocery@gmail.com

Unit C, G/F Marvin Plaza Bldg., 2153 Don Chino Rocas Ave. cor. Herrera, Makati



値段は次の市場で調べました。
調査日: 2014年9月5日
●魚 (Fish) Seaside Market in Bacaran
●バギオ野菜 (Baguio Vegetable)
Cartimar in Pasay City

ガソリン価格
グローバルシティのシェルスタンドにて。

Diesel ディーゼル Unleaded 無鉛ガソリン
41.60 52.15

1万円 = P4,130 (9月5日)
(マニラの市中両替商調べ)

注: 野菜や魚介類の値段は季節、天候、購入の量、大きさ、産地、種類によって変動します。上記はあくまでも目安として下さい。魚の日本語名は『魚』(フィリピン版, 1979年)を参考にしました。

肉類	野菜
Beef 牛肉.....P300 (↑P20)	Asparagus アスパラガス.....P220 (↑P30)
Pork 豚肉.....P200 (↑P15)	Cabbage キャベツ.....P55 (↑P15)
Chicken 鶏肉.....P145 (↑P15)	Carrots ニンジン.....P50 (↑P20)
	Lettuce レタス.....P120 (↑P40)
	Cucumber キュウリ.....P45 (↑P5)
	Big Tomato バギオトマト.....P180 (↑P40)
	White Onion タマネギ (白).....P85 (↑P35)
	Celery セロリ.....P90 (↑P10)
	Potato ジャガイモ.....P60 (↑P10)
	Radish 大根.....P35 (↑P5)
	Green Pepper ピーマン.....P120 (±P0)

値段をチェック!

値段は1キロ当たり / Per 1 kg
最後の数字は2014年6月5日
との比較値

魚介類

Talakitok (タラキートツ) しまじ.....P320 (↑P20)	
Lapu-Lapu (ラブラブ) ラブラブ.....P380 (↑P70)	
Salay-Salay (サライサライ) あじ.....P240 (↑P10)	
Dapa [Dapang Salinas] (ダバ) したびらめ.....P280 (±P0)	
Tilapia (テラピア) いずみだい.....P140 (↑P20)	
Salmon (サーモン) 鮭.....P550 (±P0)	
Pampano [White/Black] (パンパーン).....P320 (↑P20)	
まながつお (白・黒).....P450 (↑P30)	
Tuna (ツナ) まぐろ.....P450 (↑P50)	
Blue Marlin (ブルーマリーリン) ブルーマリーリン.....P800 (↑P200)	
Eel (イール) うなぎ (ビコール産).....P550 (↑P100)	
Sugpo Large (スグポ) くまび (大目).....P180 (↑P30)	
Cuttletfish (カトルフィッシュ) 甲イカ (大).....P280 (±P0)	
Pusit (プシット) イカ (長目).....P280 (±P0)	



▲「スーパー・バッチョイ」70ペソ。

▶イロイロ市内のラパス公設市場の一角にバッチョイの老舗「ネトン」があった。

▼店の前が厨房



イロイロ発祥のヌードル「ラパス・バッチョイ」

食のメモ

イロイロ市の州庁舎から川を渡って15分程度歩くとラパス市場があり、そのトタン屋根の奥まった薄暗い場所に、ピサヤ地方の名物ヌードルともいえるバッチョイ (Batchoy) の老舗「ネトン」があった。旅行サイトですっかり有名になり観光客も多いせいか店内は市場の雰囲気似合わない明るくてきれい。イロイロにはテッド、ダコなどバッチョイのブランドがいくつかあるが、このネトンが戦前からの歴史を持ついちばんの古株であるという。バッチョイは中国の福建移民がこの地に持ち込んだらしく、ネグロスやセブでもすっかり有名になっている。漢字では「肉粹」と書くらしい。スープはブトと呼ばれる豚骨を煮込んださっぱり系の薄いしょうゆ味で、麺はミキと呼ばれる卵麺で固め。ブタや牛の腸やレバー、それにブタ皮を揚げた「チチャロン」を砕いたものや油で炒めたニンニク、ネギをトッピングにしているのが特徴だ。米粉からできたビーフンやソータンホン (春雨) の麺を使ったバリエーションもあり、値段はいずれも55ペソから80ペソ程度。

Netong's Original Special La Paz Batchoy
Inside Lapaz Public Market, Lapaz, Iloilo City



日本人の職人が精魂込めて作る
本格製麺所 Maker of Authentic Noodles

Japan's favorite
SUMO RAMEN

業務用

- らーめん麺 Ramen Noodles
- とんこつ麺 Tonkotsu Noodles
- つけ麺 Tsukemen Noodles
- 焼きそば麺 Yakisoba Noodles
- チャンポン麺 Jampoung Noodles
- 餃子皮 Gyoza Wrapper

特別注文も承ります

セミオーダー麺

こんな麺が欲しい、というご希望にあわせて既存麺生地を選定し、お好みの太さ、厚さ、グラムに加工します。

Available for Special Semi-order

Select from our different ready made noodle doughs and we will process it to your specified size, thickness and weight.



Yamato Enterprises Inc.
Special Foods Dept.

だるま屋 Yamato Group

Available at DARUMAYA JAPANESE FOODS CENTER
Plaza 5, Cartimar Shopping Center, Cartimar Avenue, Pasay City

Order : 831-0114 / Inquiry : 828-0276
日本人直通 **0998-987-5760, 0906-200-8711**

NAVI マップで探せる!⇒MAP 8-E1



だるま屋 Darumaya
Japanese Food Center

日本食材店(業務用専門)
Japanese Grocery Specialized Business



だるま屋は1995年以来、日本の食材を直輸入しています。
日本の伝統的な味をお届けいたします。

We deliver to you the traditional and authentic flavors of Japan.

カーティマー マーケット

Plaza #5, Cartimar Shopping Center, Cartimar Avenue, Pasay
Telefax: 831-0114/ 875-3552
Mobile: 0922-845-8794 Tel. 347-5124

ブラカン州で ドゥマガトゥ族と 出会う

The Dumagat Tribal Folk
of Bulacan - 1986

By: Dr. Kunio Hoshino

フィリピンの先住民は総称してネグリティ族と呼ばれる。大陸と地続きだった時代に肌の黒い、髪の毛が縮れた小柄な、彼らの先祖が来て住みついたようだ。フィリピンが小さな島々に分かれてから、船を建造できるマレー人が渡航して来たので、先住民たるネグリティ族は山の中に追いやられた。中部ルソンの、主としてブラカン州の山中に入った人たちがドゥマガトゥ族である。ピナツボ噴火のために移住せざるを得なくなった種族はアエタ族と呼ばれる。ミンドロ島にもいると言われるし、ミンダナオ島では石器時代の生活を保っている人たちが発

見されたこともあった。

私の友人の父アレホ・サントスは第2次大戦前はマニラの巡査であったが、バターンでの日本軍の行為を聞くに及び、職を捨てて抗日ゲリラの群れに身を投じた。彼はリーダーシップに富み、勇敢だったので、戦争が終わるころはブラカン州ゲリラ隊の隊長になり、山中でドゥマガトゥ族と親しくなった。

当時のドゥマガトゥ族は未開の生活をしていて。男はふんどし一丁、女は腰巻だけのトップレス姿で、あちらに1家族、こちらに1

ドゥマガトゥ族の母子



ドゥマガトゥ族

ルソン島のケソン、ブラカン、リサール各州の山間に居住し、狩猟採集生活をしてきた先住民。ポルネオやジャワ島からのマレー人が渡来する以前から、すでにこの地に住んでいたネグリティ系の人たちで、ピナツボ山のアエタの人たちと同じ系統に入る。「ドゥマガトゥ」は「歩く」という意味からきてるとされ、海路ではなく陸を歩いて移動してようた。稲作定住は行わず移動生活をしてきた。しかし現在ではキリスト教を受け入れて学校に通うなど、低地の暮らしに同化する傾向にあるが、安定した仕事に就けないなど、生活は依然貧しい。

家族と家族単位の生活であった。耕作も家畜飼育もせず、男は槍で野豚をとり、女は木の実を採集していた。

彼らが集団行動をとるのは首狩と結婚式だけである。毎年3月、太陽が真上にきて夏となり、火焰樹の真っ赤な花が咲くと男たちは腕がなり、じっとしていられなくなって姻戚関係のある男たちでかたり合わせ、毒矢と山刀を持って首狩に出掛ける。村里近くへ行ってマレー系の男が来るのを待ち伏せする。たまたま不注意な男がやって来ると、後方から毒矢を射かけ、倒れたら首をはねる。独身の男は首を持って帰り、恋人に見せて、いかに自分が勇敢であるかアピールする。

結婚式では花嫁と花婿は鬼ごっこをする。花嫁が悲鳴をあげて逃げると花婿は追いかけて捕まえる。その手を振り切って花嫁がまた逃げる。何度か繰り返した挙句、2人は寄り添って長老の前に座り、ヤシ殻の皿に汲まれた水を飲む。これで結婚式は終わりである。新婚の2人は山へ行き、数日を過ごして来る。

彼らは立ち木を利用して小屋を作って住み、そこで数日狩猟採集生活をする、別なところへ行って住む。定住はしない。首狩はもう止めた。

1986年1月、私はサントス家のドゥマガトゥ族訪問の旅に同行した。父のアレホ・サントスは戦後国防省長官に任じられたが、忙しい政務の間を縫ってドゥマガトゥ族との友情を保っていた。息子の

レネ・サントス医師の時代になると、毎年1月の第1日曜日に訪問することになった。

貸し切りバスはマニラから3時間のドライブの末、ブラカン州山奥の水力発電所に着いた。ここが年1回サントス家とドゥマガトゥ族が交歓する約束の場所である。文字も数字もない彼らがどうしてこの日が分かるかと不審に思った私にレネ医師が説明してくれた。「そのうちに行くから集まってくれ」と使いを出して触れまわると、200キロぐらいの範囲の山中から移動して発電所まで来て、その周辺で生活して待っている。そこは人里に近くて獲物が少ないから、発電所の職員が食料を提供してサントス一家が来るまで待たせる。なかには2週間も早く到着する家族がいるかと思うと、サントス一行が帰ってしまったから辿り着く家族もいる。

異様な人たちだった。男女とも髪の毛が逆立ち、いわゆる天然のアフロヘアである。そして大きい黒い目をギョロつかせている。裸足の足を見ると、岩や木を掴むのに適しているかのように指が開いている。しかも足の幅が広くて山坂を駆けのに向いていた。着物はつけていたが、サントス家から買った古着らしく、汚れきっていた。普段は裸でいるそうである。レネによれば、約200家族、800人ほど来ているという。その半数は子どもで、なかには布に包まれ、母親に抱かれた赤ちゃんもいた。風呂敷から首を出した赤ちゃんが母親のおっぱいを吸っている光景も見られた。男も女もボロ(山刀)をさげていた。

発電所のダム堤の中央で集会が始まった。サントス一家をドゥマガトゥ族が十重二十重に取り巻き、大柄で肥満体のレネの演説を聞いた。タガログ語が分かるようであった。私にもしゃべれと言うので、壇にあがり、「ボクは日本から来ました。フィリピンは暑い」と言ったら、笑った。彼らにとって1月は冬で、寒くてたまらぬ時期である。それなのに私が暑いと言ったものだから、可笑しかったに違いない。

私はハリ治療を始めた。道具は良導絡の集毛針に直流電流を通すものを持参した。最初は躊躇して患者が来なかったのですが、中

年女性をつかまえて、半強制的に治療した。彼らは見て見ぬ振りをしてながら遠巻きにしていたが、やがて痛くなくて気持ちが良いと知り、希望者が殺到した。行列を作らせると、なかには威勢の良い男が、「先にやってくれ」と割り込むこともあった。患者のほとんどは中年婦人で、なかには若い女性もいた。訴えは胃痛、頭痛、不眠など、心身症が多いのは意外であった。

顔や手足の露出部は黒の勝った赤黒い色で、分厚い肌をしており、特に足は固くて苔が生えており、足裏は石のようにこちこちで、ハリやクギを刺しても通らないほどであった。しかし、お腹や、腰、お尻などは柔らかく、色も褐色であった。

歯科医の話では、「虫歯はなくて、歯根ががっちり固定されているのに驚いた。普段から固いものを食べているからだろう」とのことであった。子どもたちの体格は頑丈だが、年齢が分からないので、発育状態を比較することは出来なかった。

ダム近くの山林に彼らの野営のあとがあった。木蔭で、高さ1メートルほどの雑草を掻き分けただけの空間で、人が寝たらしい、畳2枚分の凹みがあっ

た。その片隅には風呂敷包みが置いてあった。また別なところには雑草が丸く凹んだ上を葉のついた竹が屋根のように折り曲げられて覆っていた。これが常の住居とのことだった。

翌年、2度目の訪問で私はドゥマガトゥ族の間で尊敬されているフィリピン人の牧師に会った。この人の話から、「たいいていのドゥマガトゥ族はキリスト教プロテスタント信徒になっており、1人1人にクリスチャン・ネームが与えられ、タガログ語と下界のことを教えられている」と知った。なかには頭の良い子がいって、スポンサーを探して麓の町で教育をしてやることがある。しかし、学校を卒業すると、「やっぱり山が良い」と言って戻ってしまうそうである。

文と写真: ほしの・くにお



ドゥマガトゥ族の子どもたち



ほしの・くにお 1933年生まれ。

1985年、ロータリークラブの世界社会奉仕委員長として訪比しセブのパンタヤン島の医療現場を視察した。その時、島の山中に「食事も薬ももらえないので死んでしまう」とセブ国立「らい」療養所から「集団脱走」して身を隠している多数のハンセン病患者がいるという事実を知らされ、衝撃を受ける。以来10年間、徳川財団(現・日本財団)、国際ロータリークラブの協力を得て、自費で生活諸経費を負担しながらの献身的なボランティア活動を行う。フィリピン国中を行脚しながら患者の割り出しと投薬治療に奔走した。1992年〜94年までマニラ日本人会診療所に医師として勤務。現在、マカティ市でリタイアメント生活を送る。千葉大学医学部卒、外科医。プロテスタント。

Gran Prix

hotel
Manila



www.granprixhotels.com



ご予約・お問い合わせは下記までお気軽に!

Head Office (632) 3326511

Manila branch (632) 3533319 Pasay branch (632) 8865159

MARZO DENTAL CLINIC
We give you reason to smile
素敵な笑顔で笑える理由を

インプラント・一般歯科治療・ホワイトニング・歯根神経治療・超音波スケーラーなどによる歯肉縁の歯石除去など

ご予約受付番号:
(632)843-71-25 / 886-6498 / 819-6032
0927-2979612 / 0917-5293203

フェースブックにて「filipino dentist」で探せる! **facebook**

www.drrowenamarzo.com

小林歯科診療所・技工所
KOBAYASHI DENTAL CLINIC & LABORATORY
KDC & LAB 豊富な経験、信頼できる技術、安心できる値段

マカティ市マガリアネスビル4階、4/F Unit 401, Mega Centre building, Paseo de Magallanes, Magallanes village, Makati City

**歯は口を変え
口は顔を変え
顔は表情を変え
表情は人生を創る!!**

歯が人生を支え、口が人生を創って行く...
私達はこれを信条に毎日精進しております。

医療サービス

We Accept the following Health care:

- * UFJ
- * Hitachi
- * MUFG
- * NITTU
- * Mitsubishi
- * NSK
- * Nippon Express

歯科医師

Makoto O. Kobayashi
D.M.D., RDT

Marjorie G. Kobayashi
D.M.D., RDT

Miguel Atom G. Kobayashi
D.M.D., 5th Placer Dental Licensure Examination

Website: www.kobayashi-clinic.com.ph
Email: info@kobayashi-clinic.com.ph
alpstech.edu.ph@gmail.com

Tel: 852-3622 / 854-3800
Telefax: 851-5762
Cell: 0919-4309932 / 0917-8947005



霊峰バナハウ山の巡礼道に挑戦

キリスト教と土着精霊信仰の
見事な融合

文・写真：松本 江里加



▲(左)湧き水を頭から被る信者たち (右上)「第三の目」の魔よけ首飾り (右下)地元住民の多くはサンダルで歩く

「『膝が笑う』とはこのことか」と思い知らされるほどアップダウンの激しい山道。ルソン地方ケソン、ラグナ両州にまたがる霊峰バナハウ山の巡礼道に挑戦したが、道なき道を何時間も歩き、山を下りるときには文字通り膝がガクガクと震えた。自身の運動不足を思い知らされることになったが、巡礼道には至る所にこの地域独特の宗教観が現れており、どこを歩いても飽きない巡礼だった。

バナハウ山麓のケソン州ドロレス町サンタルシアで地元住民にお願いし、ガイドをしてもらった。案内してくれた日本人の友人は一度この巡礼を体験したことがあり、知り合いの住民を探してくれた。ガイドは巡礼道の入り口に住むミミさん。私たち日本人はしっかりとスニーカーを履いているのに対し、月に4回は巡礼道を歩くという彼女は、サンダルで行く。

麓の住民が信仰しているのは、キリスト教と土着の精霊信仰が融合したフォーク・カトリシズムと呼

ばれるもの。フィリピン独立運動の英雄ホセ・リサルを救世主と崇める「リサリスタ」と呼ばれる宗教集団もいる。聖週間には毎年大勢の巡礼者が訪れる。フィリピン大学 (UP) などから校外研修に訪れる学生も多いという。

巡礼道はキリストが十字架を背負って処刑台まで歩き、処刑され、復活するまでの「受難」と「復活」を追体験するのが巡礼の大きな目的のひとつであり、その道は険しい。「道」とも言えないような岩だらけの巡礼道を、20 力所以上あるという折りの場所

それぞれにろうそくを立てながら進む。まず最初に訪れたのはバナハウ山麓のサンタルシアの滝。「聖母マリアの髪」や「父の髪」と名付けられた湧き水が出るポイントでは、信者が水を頭から被ったり、飲んだりしていた。

大きなペットボトルを持って湧き水をくみに来る人もいる。伝統的な民間療法に使うのだという。川へ続く道の入り口付近には、「アンティン・アンティン」と呼ばれる「第三の目」があしらわれた三角形の魔よけ首飾りや、薬草を売る店がある。

次はいよいよ、サンクリストバル公園内の頂上に立つキリストの処刑台を目指し山を登る。途中、「第三の目」を模した三角形の石段が道しるべのように横たわる。これをまっすぐ進むと、サンパブ



▼(左上)薬草も売られている (左下)首飾りや腕輪を売る店も並ぶ (右)洞窟に下りて祈りをささげる信者たち





ロとサンベドロと呼ばれる2つの洞窟が隣り合わせになっている。信者たちは洞窟に下りて祈りを捧げていた。

最も過酷なのが「裁判の洞窟」。岩のわずかな隙間を通り抜け、天に挑戦者の正否を審判してもらうのだ。罪深い人は抜けられないという。これに挑戦してみたが、中は真っ暗で、ガイドにろうそくをともしてもらいながら進む。途中、つかえる肩やお尻に悩まされながら、体をねじらせてなんとか通り抜けた。所要時間は15分ほど。「罪深い人」の悪名を免れてほっとした。

この洞窟を抜けた後の道も簡単なものではない。日差しで熱くなった岩につかまりながら山道を進む。やっとのことで処刑台に着くと、聖母マリアに抱かれたキリストが迎えてくれた。先の台風で十字架は吹き飛ばされてしまっていたが、ここで祈りを捧げる。岩を十字架の下に置き、ひとつずつ祈る。祈りは3つまでで、金銭など物質的な願いはダメらしい。

ここで巡礼は一区切り。膝をガクガクいわせながら山を一気に下りて、トライシクル(サイドカー付きオートバイ)で隣のキナバハヤン村に向かう。キナバハヤンはタガログ語で「復活の地」。

ここには「命の水」が流れる洞

▲(上)キリストの横顔に見えるという岩
(下)「裁判の洞窟」の入り口。左が記者



▲炎天下、道なき道を進む
▼聖母マリアに抱かれたキリストの像



▲(上)祈りの場 (下)「復活の地」

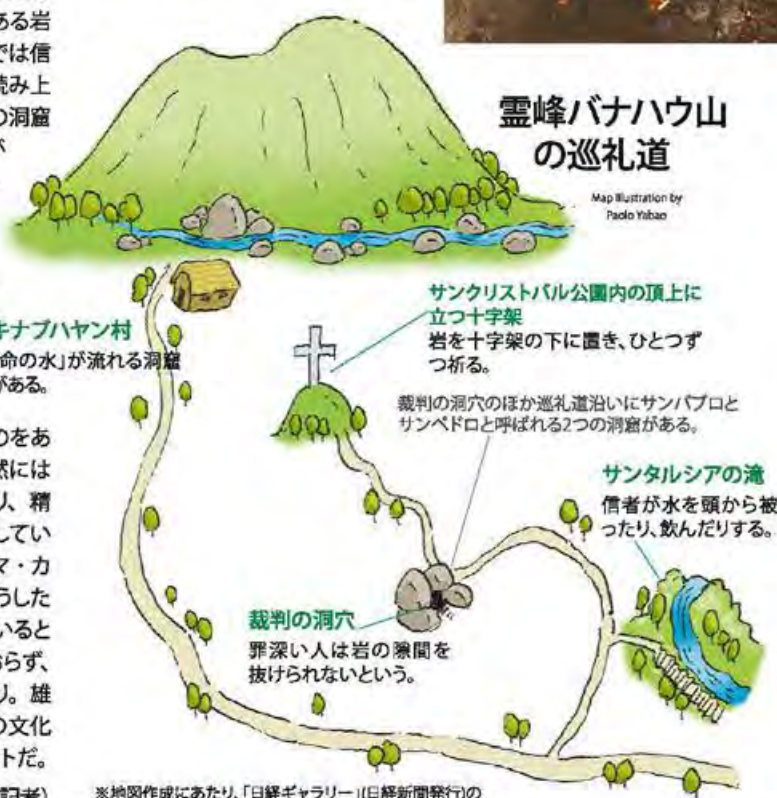


▲復活したキリストの左足跡
▼四足になってやっと通れるほどの狭さ

窟や、復活したキリストの左足の跡と信じられている凹みがある岩などがある。洞窟の入り口では信者らが聖書のようなものを読み上げ、祈りを捧げていた。この洞窟も狭く、四足歩行になりながら進む。水が深く張っているポイントもあり、膝まで水に浸かりながら通り抜ける。この洞窟の途中にもマリア像などが置かれていた。

これで巡礼は終わり。祈りの場所には偶像があったり、滝や洞窟そのものをあがめたり。神が創造した自然には精霊が宿ると信じられており、精霊信仰がキリスト教と融合しているのが分かる。純粋なローマ・カトリックの信者の中には、こうした宗教を「邪教」と嫌う人もいるという。ツアー客はほとんどおらず、訪れるのは地元の信者ばかり。雄大な自然とフィリピン独自の文化が体験できる隠れざるスポットだ。

まつもと・えりか (マニラ新聞記者)



霊峰バナハウ山の巡礼道

Map Illustration by Paolo Yban

サンクリストバル公園内の頂上に立つ十字架
岩を十字架の下に置き、ひとつずつ祈る。

裁判の洞穴のほかに巡礼道沿いにサンバプロとサンベドロと呼ばれる2つの洞窟がある。

サンタルシアの滝
信者が水を頭から被ったり、飲んだりする。

裁判の洞穴
罪深い人は岩の隙間を抜けられないという。

※地図作成にあたり、「日経ギャラリー」(日経新聞発行)の「神と精霊が暮らす不思議の山」(澤田公伸さん)を参照しました。

サンバブ市(マニラ方面)→

naviManila

New Hatchin
Japanese Grocery

—生鮮食品が自慢の
日本食材店!—

MAKATI店
Tel: 897-7207/478-4038
836-7276
Fax: 890-7209
携帯: 0917-560-7298 Globe
0918-965-2178 Smart
0922-899-7280 Sun

MABINI店
Tel: 400-9478
Fax: 400-9478
営業時間:
月~日 10am~9pm

CARTIMAR店
Tel: 833-8905・834-1384
Fax: 834-1384
営業時間:
月~土 7am~5pm
日 7am~2pm

Eメール: hatchin1@pltdtdsl.net

日本向け! 最高級・宅配マンゴー

フィリピンからいちばん喜ばれる贈り物
お値段は季節や天候により変動します。
マニラ新聞の広告でご確認いただくか、
弊社に直接お問い合わせ下さい。

説明・申込書を送りますので下記メール
アドレスにお問い合わせ下さい。

Diamond Star Agro Products, Inc.
マニラ事務所: No.2764 Daag Hari St.,
United Paranaque 1 Subdivision,
Paranaque City 担当: 滝川
Tel: 02-839-2822/838-4684
Fax: 02-839-2822/838-4621
Cell: 0917-527-5191
E-mail: takuhaimango@yahoo.com

5kg(20個入)P3,900
2.5kg(10個入)P2,500
10月~12月までのお値段

生マンゴ
生バナナ
生クッキー

直営店9月末オープン

PREMIUM FRUIT COOKIES

URL: <http://www.premiumfruitcookies.com>
Tel: 02-986-0942 (英語) Email: sales@premiumfruitcookies.com
<販売取扱店>
Duty Free (NAIA 1, 2, 3), Kultura Filipino 各店 (MOA, SM Makati, Megamall, SM Aura, SM Cebu), Happy Cream Puff (マカティ), 萬月 (マカティ), 華一 (フォート)

結婚手続き
観光ビザ
フィリピンに住むための
手続き
子供の手続き
離婚手続き
親族訪問

笑顔と笑顔をつなぐ
お手伝いをしています。

**どんなことでも
ご相談ください。**
KSP

フィリピンと日本の法律に準拠した、正規で合法的な手続きをすすめます。

KSP INTERTRADE CORPORATION
SINCE 1993

Jalandoni Compd., #65 Don Benito Hernandez Ave., Pasay City,
Metro Manila, Philippines
TEL: (02)833-0538
(02)833-0568
FAX: (02)832-1838
★日本人が常駐しています。

東京事務所
東京都大田区大森本町 1-8-12
大森海岸パークハウス S-107号
TEL: (03)3765-3115
FAX: (03)3765-3116
●ホームページ
<http://www.ksp-jp.com/>
●Eメール
kspto@mtl.biglobe.ne.jp

沿道
Service Rd.
Roxas Blvd.
ロハス通

日本大使館
Japan Embassy
マイダス
ホテル
Midas Hotel
病院
San Juan
de Dios
Hospital
学校
San Juan
de Dios
College
ドン・ベニト
ヘルナンデス
通
Don Benito Hernandez Ave.
F.B.ハリソン通 F.B. Harrison St.
to Makati
至
マカティ
E.D.S.A.
エドサ大通
コパコパ
ホテル
Copacabana
Hotel
ヘリテージ
ホテル
Heritage
Hotel
to Manila
至 マニラ
to Bacalaran /Airport
至 バカララン/空港

施政方針 演説の

大統領の施政方針演説に招かれるセレブたち

舞台裏

大統領が過去1年間の業績と今後の政府方針を表明する演説「施政方針演説」。首都圏ケソン市の下院議事堂で毎年行われる、この演説は政策の評価を大々的に発表する大統領はもちろん、政府関係者や政治家、左派系団体からメディア関係者まで、多くの人にとっての一大イベントだ。当日の議事堂内は、色鮮やかな正装で着飾った女性政治家や招待客たちであふれる。演説翌日の地元紙には、各紙のベテラン編集者からの分析が付いた詳細な記事が載るのが恒例だ。マニラ新聞の担当記者として3年連続で取材した際に目撃した「施政方針演説の舞台裏」を紹介する。

施政方針演説の当日は、下院議事堂の正面玄関から本会議場につ

ながる石造りの廊下に、真っ赤なカーペットが特別に敷かれている。まだ施政方針演説が始まる3時間以上前なのに、カーペットの横には、30以上のテレビカメラが並び、報道陣が待機している。演説前に毎年行われる「ファッションショー」を取材するためだ。施政方針演説は政府方針を発表する大統領だけの晴れ舞台ではない。限られた本会議場の座席に招待されたVIPやセレブにとっては、自分たちの政治への思いや、誠実さだけでなく、ファッションセンスと美貌をアピールする絶好のチャンスなのだ。レッドカーペットの横に待機した記者たちは、セクシーな女性招待客や政治家らを見つくと、めざとくインタビューを始める。取材を受ける側も慣れたもので、芸能人の

ように笑顔で対応する。「場所をわきまえたまえ。ここは下院議事堂だぞ」などと、顔をしかめる政治家はいない。

女性は正装「テルノ」、男性はおおむねスーツもしくは、パイナッブルの繊維でできた最高級のバロンを着ている。中には民族衣装に身を包む議員もいる。インタビューをする報道陣も衣装に気合いを入れている。ある有名テレビ局の女性レポーターは、セレブにも負けない位、ド派手な黄色のロングドレスを着ていた。でも、慣れない衣装のせいか、地下にある報道陣の待機室から本会議場に入る階段で、こけそうになっていた。ジーンズにポロシャツ姿で取材していた僕は、そんなにしままで「目立たなくていいのに」と苦笑いした。

01. 過去一年間の業績を発表するアキノ大統領(中央)。上段はドリロン上院議長(左)とベルモンテ下院議長(右) 02. レッドカーペットの上で報道陣の質問に答える議員 03. エスクデロ上院議員の交際相手、女優ハート・エバンヘルスタ





01. ボクシングの英雄、パッキャオ議員と記念撮影するエヘレシット議員 02. エスクデロ上院議員の交際相手、女優ハート・エバンヘリスタ 03. ボクシングの英雄、パッキャオ議員と記念撮影する左派系議員 04. 支持者らの記念撮影に答えるイメルダ・マルコス元大統領夫人 05. ラモス元大統領(左から2番目) 06. 色鮮やかな服を着た女性政治家 07. 色鮮やかな服を着た女性招待客 08. 小型飛行機墜落事故で死亡した故ロブレド前内務自治長官の妻(現在は下院議員)

例年、衣装が目目されるのは、エスクデロ上院議員の交際相手女優のハート・エバンヘリスタさん。彼女は、肩の部分が紐状の素材でできた特製のテロルを着て、2014年の施政演説の会場に登場した。純白のテロルに身を包んだエバンヘリスタさんと共に、エスクデロ上院議員が議事堂に現れると、記者団からは喜びの声があがった。

大統領が本会議場に入場するのは演説開始の直前で、それまで本会議場は議員やセレブにとって、「即席の社交場」になる。大物議員や有名人と記念撮影をしたり、なにやら耳打ちして秘密会議をしているような集団もいる。

ここでの一番人気はなんといっても、ボクシングの英雄、マニー・パッキャオ議員。政党は関係なく、多くの人が写真をせがむ。今年はエストラダ元大統領の息子、エヘレシット上院議員が積極的に記念撮影していたのが印象的だった。サングラスをかけたラモス元大統領や、元大統領夫人のイメルダ・マルコス議員も笑顔で撮影に応じていた。

日本では、ある女性議員がファッション誌の取材を受けた際、永田町の国会議事堂内で写真撮影したことが問題になったこともあった。しかし、ここフィリピンでは議事堂内での「ファッションショー」を問題視する声はほとんどない。むしろマスメディアもこのファッションショーの宣伝に荷担している。演説の翌日は、大衆紙はもちろん、大手の新聞、テレビもエンターテインメントの枠でセレブの服装を褒め称える。

ファッションショーだけでなく、演説を聴く時の政治文化も日本とまったく違う。施政方針演説中は野党議員からでさえ、ヤジ、怒号は一切上がらない。「ファッションショー」で見せていた陽気

な雰囲気とは打って変わり、会場全体が約1時間半の演説を静かに聞く。そして、演説が終われば政党関係なく大統領に拍手が送られる。施政方針演説の会場で「ファッションショー」が当たり前に行われる一方、大統領に尊敬の念を込めてヤジを一切飛ばさないという、フィリピン流の政治文化を初めて目撃した時、一種の感動を覚えたことを今でもはっきりと覚えている。

大統領の演説が行われてる間、貧困層を支援する団体や左派系政党などは毎年、下院議事堂近くで超大型の抗議デモを行うのが恒例だ。記者という立場でその場にいた僕は、議事堂内のVIPと抗議集

会に参加している人たち両方の姿を観ることができた。デモに参加する一般市民で豪華な衣装を着ている人はもちろんいない。よぼよぼのTシャツやビーチサンダル姿で、汗を流しながらプラカードを持ち、必死に抗議する人がある。堅い警備に守られた下院議事堂に入る権利を持つ極少数の人々と、警官隊が設置したバリケードの外側で抗議の声を上げる数千人の集団。両者の服装を眺めて比較すると、この国が抱える貧困問題の根深さを感じざるを得ず、取材するたびに複雑な気持ちになってしまう。

すずき・かんたろう(マニラ新聞記者)

▼ 下院議事堂の外で行われるデモ



▼ 下院議事堂の本会議場



www.granprixhotels.com

Gran Prix

hotels & resorts

当ホテルはお客様のそれぞれのライフスタイルに
Bring your Lifestyle
to a different dimension
に対応するサービスを提供いたします。



ご予約・お問い合わせは下記までお気軽に!

Head Office (632) 3326511

Manila branch (632) 3533319 Pasay branch (632) 8865159

NAVI マップで探せる! MAP マカティ-D5

ご好評につき継続確定!



WEB制作

日本人向け
賃貸情報
サイト

お部屋探しの決定版

コンドナビ
CONDO NAVI
RENTAL UNIT DIRECTORY MANILA
CONDO NAVI 検索
URL: <http://www.condonavi.asia>

ASEAN を革新する



GLOCALIZER CO., INC.
Unit 104, New Umas, 8th Ave. cor. 26th
St., Bonifacio Global City, Taguig.
TEL: +63-2-669-2788
info@gclizer.com
www.gclizer.com

NAVI マップで探せる! MAP 8-B1

WEXCEL
Language Academy

営業時間
平日 08:00~22:00
土日 10:00~15:00

日本人経営の英語学校!



・日本人スタッフ常駐
・夜間、週末も営業
・自宅まで派遣可能
・学割あり

詳しくは下記連絡先までお問い合わせください。
(日本語対応ご希望の方は10:00am~19:00pmに御願い致します。)

TEL: 02-313-5443 Mail: info@wexcel-ph.com
携帯: 0998-463-7777 住所: 1902 Burgundy Westbay
WEB: <http://wexcel-ph.com> Tower, 820, Vito Cruz, Manila

ナビの編集部員 募集中!

ご連絡お待ちしております。

E-mail: japandesk@manila-shimbun.com.ph

だまら **navi de cebu**
リゾートアイランド・セブのこだわり生活情報誌

navi Manila
街歩きを楽しくする! ナビ・マニラ

医師、看護師、日本人
からなる専門集団



日本人の患者様に安心してご受診いただくための
サービスです。病院へ行く前に一度ご連絡ください。

ジャパニーズヘルプデスク

24時間ホットライン Tel: **02-817-1289**

★印は、日本人常駐です。

- マカティ地区 ★マカティメディカルセンター
★東京ヘルスリンク/マカティ
タギグ地区 ★セントルクス/グローバルシティ
アラバン地区 ★エイジアンホスピタル
アンヘルズ地区 ★アンヘルズユニバースシティM.C
パタンガス地区 ★セントカプリニホスピタル
セブ地区 ★セブドクターズホスピタル
★マクタンドクターズホスピタル
ダバオ地区 ★チョンワホスピタル
★ダバオドクターズホスピタル

ヘルプデスク直通電話

Tel: 02-623-1054
Tel: 02-506-8989
Tel: 02-506-7985
Tel: 02-506-6827
Tel: 045-625-2999(内線2416)
Tel: 043-778-4811(内線127)
Tel: 032-516-3341
Tel: 032-318-6063
Tel: 032-318-6057
Tel: 0917-714-5640

《JHD キャッシュレス 取扱海外旅行保険》

- 三井住友海上
- ジェイアイ傷害火災
- 富士火災
- 朝日火災
- あいおいニッセイ
同和損保
- 日本興亜損保
- エース保険
- ソニー損保
- 日新火災海上
- AU 損保
- セコム損保
- エイチ・エス損保
- 損保ジャパン
- AIU 保険

●緊急患者様の国内外への緊急移送
●不幸の際の火葬・遗体搬送、等

《JHD キャッシュレス 取扱企業保険》

- いすゞヘルスケア
- MUFG ヘルスケア
- 麒麟ヘルスケア
- 三菱電機ヘルスケア
- 日産ヘルスケア
- 日通ヘルスケア
- 日立ヘルスケア
- 日東電工ヘルスケア
- 日本精工ヘルスケア
- 日本郵船ヘルスケア
- 富士通ヘルスケア
- ルネサスヘルスケア
- NEC ヘルスケア
- ソニーヘルスケア
- ジャパニディスプレイ
ヘルスケア
- 味の素ヘルスケア



JHD は
上記のサービスを
ご提供いたして
おります。

キャッシュレスサービスの場合は、
サービス料金を上記の保険会社様
へ直接請求させて頂いております。
通訳を含む場合は、通訳代として、
含まない場合は、アドミニスレー
ション代としてご請求しております。

※通訳代とアドミニスレーション代を同時に請求する事はございません。

フィリピンビジネスの虎の巻

フィリピン 合法的解雇 虎の巻

HANDBOOK ON
LEGITIMATE DISMISSAL OF EMPLOYEES
IN THE PHILIPPINES

八重隆 著
Yoshi Yaeashi

好評発売中

価格(フィリピン国内送料・税込)

8,800ペソ

会社の規則違反、工場閉鎖、人員縮小、
病気、または省略装置の導入などにより従
業員を解雇する場合に必要な手順・手続
について解説しています。労務関係の
英日・日英用語集付き。

合法的な解雇をするための条件とよい、
正当な理由や公認の理由、適切な手順・手続
等について記載されています。

フィリピン虎の巻

検索

フィリピンでビジネスする上で必読です。

(電子部品製造 業総務責任者)

単純な翻訳に終わらない、
エッセンスが詰まった一冊です。

(大手食品メーカー 人事部)

フィリピンでの事業展開の際の
準備するものリストに追加しました。

(ソフトウェア開発会社 社長)

業務中に何度も開きます。

(製造業 総務部)

労働雇用省が2014年に発行した…
Philippine Monetary Benefit Handbookの対訳版で、
賃金・諸手当に関する労働法が簡潔にまとめられています。

その他好評発売中:

「フィリピン英文財務会計虎の巻」 FINANCE AND ACCOUNTING PRACTICES IN THE PHILIPPINES

会計の経験があまりない日本人経営者やマネージャーが
フィリピンにおける英文財務会計を理解するのに役立ちます
3,800ペソ

「フィリピン駐在員向け雇用虎の巻」 A HANDBOOK FOR EXPATRIATES

PEZAとDOLEが共同で執筆した本の対訳です。
従業員の雇用契約を終了できる理由・手続き、
どのような場合に人員縮小ができるかが
分かりやすくまとめられています
5,800ペソ

(上記「フィリピン賃金・手当虎の巻」を以前購入されたことが
ある又は同時購入される場合、2,000ペソ特別割引)

「フィリピン所得税虎の巻」 HANDBOOK ON PHILIPPINE INCOME TAX

総所得の定義や13ヶ月目給与との控除等がわかります。
フィリピンの所得税法の対訳と比税法の
解説が記載されています
8,800ペソ

「フィリピン経済特別区(PEZA)規則虎の巻」 PEZA RULES & REGULATIONS

PEZA企業が得られるインセンティブ、
自社工場建屋の賃貸・売却、投資の保護等
PEZA規則が理解できます
8,800ペソ

「フィリピン経済特別区(PEZA)諸申請手続虎の巻」 Part I: 製造・輸出事業及びI.T. 事業向け 企業登録・インセンティブ等各種申請手続き編 PEZA CITIZEN'S CHARTER

Part I: Registration & Incentives for
Export & IT Enterprises
PEZAへの企業登録、登録変更、所得税免除期間延長、
外注許可等の申請手続の仕方、所要日数、申請料金が簡潔に記載
8,800ペソ

「フィリピン経済特別区(PEZA)諸申請手続虎の巻」 Part II: 製造・輸出事業及びI.T. 事業向け 建築・環境安全関係申請手続き編 PEZA CITIZEN'S CHARTER

Part II: Engineering Permits & Environ-
mental Safety Compliance
建築許可、建物使用・操業許可等の申請手続きの
仕方、所要日数、申請料金が簡潔に記載
8,800ペソ



YAEHASHI INTERNATIONAL ENTERPRISE

出版・販売

TIN: 236-551-924-000 NV

Cebu Office: B1/L43 VILLA DEL RIO-MACTAN, BABAG, LAPU-LAPU CITY 6015

Metro Manila Office: Unit 10J, Le Grand Tower I, Eastwood City, Brgy. Bagumbayan, Quezon City

TEL/FAX: +63(32)496-7627 Mobile: 0917-793-4202

URL: <http://www.yaegashi-int.biz/>

E-mail: crysti@yaegashi-int.biz

注文書のダウンロード Download Order Form here ▶ http://yaegashi-int.biz/Order_Form.pdf

→メトロマニラ Map (E-2)
→527-0011
Manila Pavilion Hotel
→エルミタ Map 6 (G-1)
→526-1212
Network Hotel
→ベネチア Map 8 (D-2)
→536-7777/5828, 834-7777
Pan Pacific Hotel
→マラテ Map 7 (C-4)
→318-0788, 536-6220
Pasay パサイ市
Grand Prix Manila
→メトロマニラ Map (G-3)
→886-5159
Heritage Hotel
→ベネチア Map 8 (H-1)
→854-8888
Manila Marriott Hotel
→メトロマニラ Map (H-4)
→988-9999
Maxim's Hotel
→メトロマニラ Map (H-4)
→836-6333, 908-8000
Microtel By Wyndham
→メトロマニラ Map (G-2)
→403-3333
Midas Hotel
→ベネチア Map 8 (H-2)
→902-0100
Remington Hotel
→メトロマニラ Map (H-4)
→908-8600
Sofitel Philippine Plaza
→メトロマニラ Map (F-2)
→551-5555
Manila マニラ市
Solair Resort & Casino
→メトロマニラ Map (H-2)
→888-8888

Peninsula Manila
→マカティ市 Map 3 (G-1)
→812-3456, 887-2888
Raffles Makati
→マカティ市 Map 3 (G-3)
→555-9777
St Giles Makati
→マカティ市 Map 3 (E-2)
→988-9888
BGC グローバル・シティ
FI Hotel
→BGC Map 1 (E-3)
→928-9888, 908-7888
Seda Hotel
→BGC Map 1 (G-5)
→945-8888
Manila マニラ市
Bayview Park Hotel
→エルミタ Map 6 (D-5)
→526-1555
Century Park Hotel
→ベネチア Map 8 (B-2)
→528-8888
City Garden Manila
→エルミタ Map 6 (E-3)
→536-1451
Diamond Hotel Philippines
→マカティ市 Map 7 (C-5)
→528-3000
Grand Prix Manila
→エルミタ Map 6 (G-3)
→353-3323 Telefax 353-2293
H2O Hotel
→メトロマニラ Map (E-2)
→238-6100
Hyatt Hotel & Casino Manila
→マラテ Map 7 (B-5)
→245-1234
Lotus Garden
→エルミタ Map 6 (F-3)
→522-1515
Manila Hotel

→ホテル&リゾート
Hotels & Resorts
どこにステイ
しようかな?
Makati マカティ市
City Garden Makati
→マカティ市 Map 2 (E-2)
→899-1111
City Garden Grand Makati
→マカティ市 Map 2 (D-2)
→890-1250
Dust Thani Manila
→マカティ市 Map 3 (I-5)
→238-8888
Fairmont Makati
→マカティ市 Map 3 (G-3)
→238-8888
Herald Suites
→マカティ市 Map 3 (A-4)
→759-6270~81
Herald Solana
→マカティ市 Map (F-3)
→844-7733, 336-6151
Holiday Inn & Suites
→マカティ市 Map 3 (H-4)
→844-7733, 336-6151
Inter-Continental Manila
→マカティ市 Map 3 (J-3)
→793-7000
Makati Shangri-La Hotel
→マカティ市 Map 3 (G-1)
→813-8888
Mandarin Oriental Manila
→マカティ市 Map 2 (E-4)
→750-8888
New World Hotel
→マカティ市 Map 3 (F-4)
→811-6888
NTT Hotel
→マカティ市 Map 3 (A-4)
→840-5210

シーエアー
Makati: 849-0100
国内空港: 798-4488
**大使館・
邦人関係機関**
在フィリピン日本国大使館
→ベネチア Map 8 (G-1)(G-2)
→551-5710 Fax 551-5780
《領事館直通》 834-7508
邦人援助ホットライン
→551-5786
マニラ日本人会
→マカティ市 Map 2 (B-4)
→810-7909, 815-3559
フィリピン日本人商工会議所
→マカティ市 Map 2 (B-4)
→892-3233, 816-6877
マニラ日本人学校
→BGC Map 1 (J-1)
→840-1424 ~ 27, 840-1596
PRA 日本人倶楽部
(会長: 塚田昌彦)
→マカティ市 Map 2 (G-1)
→897-5660
フィリピン運輸庁 (PRA)
→マカティ市 Map 2 (E-4)
→848-1412 Fax 848-1411
(代表: 小国秀彦)
Telefax: (074) 442-4708
<http://jani.exblog.jp/10/>

日本人募集
■募集職種: 新聞記者・営業、マ
ーケティング・営業・能力に応じて
当社規定により優遇 求めている人
■求めている人: 大学卒業程度の学力を有し、(学
部不問)、英語が堪能な人。営業
希望の人は就労可能なビザを持
っていること。35歳までの男女。
E-mail: info@navimania.com

航空会社 (国際線)
全日空 ANA
→マカティ市 Map 2 (B-5)
Makati: 553-8000
キャセイパシフィック航空
予約: 757-0888
Makati: 757-1313/2436~37
中華航空
予約: 354-6712
Manila: 354-6700~09
日本航空マニラ支店 (JAL)
→マカティ市 Map 2 (B-5)
→403-2486
デルタ航空
予約: 841-8800/9800
Makati: 810-4716
国内空港: 879-6441
ハースタン航空
予約: 818-3711
フィリピン航空
予約: 855-8888
Makati: 320-8983
国内空港: 879-5601
タイ航空
予約: 580-8424
空港: 834-0366/68
航空会社 (国内線)
エアーアジア ゼスト
予約: 742-2742
Makati: 852-4313
国内空港: 852-4313
セブ・パシフィック
予約: 702-0888/0877
国内空港: 802-7000
フィリピン航空
予約: 855-8888
Makati: 320-8983
国内空港: 879-5601

旅行代理店
アティックツアーズ
→ベネチア Map 8 (G-2)
→556-6301 to 05
→ベネチア Map 8 (C-3)
→668-9845, 984-0566
BCTA Batanes Travel
→635-4810, 910-8801
ディスカバリーツアーズ
→マカティ市 Map 2 (D-3)
→812-3328, 812-6959
フレンドシップツアーズ
→マカティ市 Map 3 (I-5)
→894-1124, 893-0291
エイチ・アイ・エス (H.I.S.)
→BGC Map 1 (G-6)
→915-0351 ~ 53
ジュネトラベル&ツアー
→ベネチア Map 8 (I-1)
→854-1330/1934, 853-1961
ねもとトラベル&ツアーズ
→メトロマニラ Map (B-4)
→525-7824, 497-4461
ねもと・ケサ・トラベル
→メトロマニラ Map (B-4)
→521-3928, 392-7032
レリ ツアーズ&トラベル
Makati Dusit Hotel:
→マカティ市 Map 3 (I-5)
→894-1210, 893-9226
Mall of Asia:
→ベネチア Map 8 (I-4)
→556-1446/1447/0546
Mega Mall:
→ベネチア Map 5 (C-2)
→637-4695/4696/5020
ユニバーサルホテルデイズ
Makati →「サロ」Map 3 (I-5)
→859-3888, 859-3831/48
ハロトラベル&ツアーズ
→マラテ Map 7 (B-5)
→354-5555/8888

**旅先で
便利な
電話番号**
マニラ日本人会診療所
→マカティ市 Map (E-4)
→818-0880, 819-2762
マカティメディカルセンター
→マカティ市 Map (D-5)
→888-8999
神戸クリニック (アラバン)
→842-5405, 842-6138
東京ヘルスリンク・
メディカルセンター
→アラバン) →772-2678/2679
(アラバン) →819-2010
(マカティ) →819-2010
→メトロマニラ Map (G-4)
→「ジャニーズヘルプデスク」
→506-8989
アジア・ホスピタル
(アラバン)
→771-9000~9002
小林歯科医院・技工所
→854-3800(Clinic), 851-5762
JHD ジャニーズヘルプデスク
24時間ホットライン →817-1289
→マカティ市 Map (C-6)
セントラル・メディカル
センター (ケソン市)
→723-0101, 723-0301
国際デスク
→789-7700/7599(大場)
(グローバル・シティ)
→BGC Map 1 (D-2)
→789-7700 Loc. 1003
来田 (きただ)

Pasig/Ontigas

パシグ市 / オルティガス市

- Linden Suites
⇒/シグ Map 5 (B-3)
☎ 638-7878
Edsa Shangri-la, Manila
⇒/シグ Map 5 (A-2)
☎ 633-8888
Marcopolo Ortigas Manila
⇒/シグ Map 5 (D-3)
☎ 720-7777
Richmonde Hotel
⇒/シグ Map 5 (A-3)
☎ 638-7777
New Legend Villas
⇒/シグ Map 5 (E-6)
☎ 633-1501-10

Mandaluyong-San Juan

マンダレーヨング市・サンファン市

- Greenhills Eilan Hotel
Modern
⇒ Map メトロニア (D-5)
☎ 744-7979-82
Lancaster Hotel
⇒ Map メトロニア (E-5)
☎ 532-1818
New Legend Villas
⇒ Map メトロニア Map (E-6)
☎ 633-1501-10

Muntinlupa

モンテンルパ市

- Acacia Hotel
☎ 720-2000, 556-0888
Crimson Hotel
☎ 863-2222
Bellevue Manila, The
☎ 771-8181
Parque España
☎ 850-5847, 850-5880-81
Vivire
☎ 771-7777

- ⇒ Map 9 (P 27-28) (D-6)
☎ 757-3985 to 86
焼火馬屋焼肉 Tajimaya
⇒ ロックウェル Map 4 (D-3)
☎ 869-9816
たなべ Tanabe
⇒ Map カティ市 Map 2 (B-4)
☎ 692-9379
築地 Tsukiji
⇒ Map カティ市 Map 3 (E-4)
☎ 843-4285, 812-2913
善司つむら Tsumura
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-3)
☎ 808-8443
洋麺屋 五右衛門
Yomeniya Goemon
⇒ Map カティ市 Map 3 (F-3)
☎ 757-4820, 729-0586, 747-2048

- ☎ 813-2210
和屋 Watami
⇒ Map カティ市 Map 3 (H-4)
☎ 808-0475
やぶ YABU
⇒ Map カティ市 Map 3 (I-2)
☎ 823-6903
山崎 Yamazaki
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-3)
☎ 893-2163 Fax 893-2162
吉田製麺店 Yoshida Seimen
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-3)
☎ 808-8443
里雄輝 RioZen
⇒ BGC Map 1 (C-5)
☎ 552-7976
ラーメン風 Ramen Nagi
⇒ BGC Map 1 (H-7)
☎ 828-6793

- ☎ 403-3839
Cell. (0919)531-4298
孫三郎 Magosaburo
⇒ BGC Map 1 (D-5)
☎ 553-8270 to 71
モグ Mogu
⇒ BGC Map 1 (G-5)
☎ 856-0718, 856-0697
南蔵亭 Nambantei
⇒ BGC Map 1 (D-4)
☎ 621-3224/25
里雄輝 RioZen
⇒ BGC Map 1 (C-5)
☎ 552-7976
ラーメン風 Ramen Nagi
⇒ BGC Map 1 (H-7)
☎ 828-6793

Restaurant Directory



レストラン

Restaurants

美味しいもの、
満喫しよう

日本料理

マカティ市 Makati City

- アキラ Akira
⇒ Map マカティ市全図 (D-4)
Cell. (0917)706-7328
秋田屋 Akitaya
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-2)
☎ 813-7475 Fax 812-6228
味千ラーメン Ajisen Ramen
⇒ Map マカティ市全図 (E-6)
☎ 550-1691
あざみ Azami
⇒ Map カティ市 Map 3 (C-4)
☎ 812-0306 Fax 812-0314
銀座梅林 Ginza Balfin

- 一心 Isshin
⇒ Map カティ市 Map 3 (H-5)
☎ 817-2548, 844-1512
⇒ Map カティ市 Map 3 (G-1)
☎ 813-8888 loc. 7842
ジェイ・ボーイ J.Boy
⇒ Map カティ市 (C-3)
☎ 894-3876
キムカツ Kimukatsu
⇒ Map カティ市 Map 2 (D-2)
☎ 812-0333
神楽 Kagura
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-3)
☎ 828-8471
はつはな亭 Hatsu Hana-Tei
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-4)
☎ 759-6388, 759-6270
一廣流福岡ラーメン
Ikkyuryu Fukuoka Ramen
⇒ Map カティ市 Map 4 (C-4)
☎ 897-8088
⇒ Map カティ市 Map 2 (D-2)
☎ 811-0333
稲穂 Inagiku
⇒ Map カティ市 Map 3 (G-1)
☎ 813-8888 loc. 7842

- ⇒ Map カティ市 Map 3 (I-2)
☎ 555-1288
勢乃 Kotonno
⇒ Map カティ市 Map 3 (B-4)
☎ 407-9387
Fax 555-1083
くれ竹 Kuretake
⇒ ロックウェル Map 4 (D-4)
Telefax 898-0718
萬月 Mangetsu
⇒ Map カティ市 Map 2 (G-4)
☎ 478-3292
みその Misono
⇒ Map カティ市 Map 2 (C-4)
☎ 847-9947
三ツ矢 三ツ矢製麺
Mitsuyada Seimen
⇒ Map カティ市 Map 2 (H-4)
☎ 511-1390
やき鳥南蔵亭 Namban-Tei
⇒ Map カティ市 Map 3 (B-3)
☎ 757-4130-31 Fax 896-9847
日本橋亭 Nihonbashi Tei

- アキラ Akira
⇒ BGC Map 1 (B-3)
☎ 550-2164
芸者 Geisha
⇒ BGC Map 1 (D-5)
☎ 621-3196
牛角 Gyu-Kaku
⇒ BGC Map 1 (F-5)
☎ 553-8962
一廣流福岡ラーメン
Ikkyuryu Fukuoka Ramen
⇒ BGC Map 1 (H-7)
☎ 964-5621
SM Aura ⇒ BGC Map 1 (G-8)
B. High St. ⇒ BGC Map 1 (F-5)
☎ 909-0333
泉 Izumi Sake Bar
⇒ BGC Map 1 (B-4)
☎ 856-4090
華一 Hana Ichii
⇒ BGC Map 1 (C-5)
☎ 556-0077 Fax 556-0 969
鷹雄 Keizo
⇒ BGC Map 1 (A-3)

- ☎ 813-2210
和屋 Watami
⇒ Map カティ市 Map 3 (H-4)
☎ 808-0475
やぶ YABU
⇒ Map カティ市 Map 3 (I-2)
☎ 823-6903
山崎 Yamazaki
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-3)
☎ 893-2163 Fax 893-2162
吉田製麺店 Yoshida Seimen
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-3)
☎ 808-8443
里雄輝 RioZen
⇒ BGC Map 1 (C-5)
☎ 552-7976
ラーメン風 Ramen Nagi
⇒ BGC Map 1 (H-7)
☎ 828-6793

グローバル・シティ BGC

- アキラ Akira
⇒ BGC Map 1 (B-3)
☎ 550-2164
芸者 Geisha
⇒ BGC Map 1 (D-5)
☎ 621-3196
牛角 Gyu-Kaku
⇒ BGC Map 1 (F-5)
☎ 553-8962
一廣流福岡ラーメン
Ikkyuryu Fukuoka Ramen
⇒ BGC Map 1 (H-7)
☎ 964-5621
SM Aura ⇒ BGC Map 1 (G-8)
B. High St. ⇒ BGC Map 1 (F-5)
☎ 909-0333
泉 Izumi Sake Bar
⇒ BGC Map 1 (B-4)
☎ 856-4090
華一 Hana Ichii
⇒ BGC Map 1 (C-5)
☎ 556-0077 Fax 556-0 969
鷹雄 Keizo
⇒ BGC Map 1 (A-3)

マニラ市 City of Manila

- 味千ラーメン Ajisen Ramen
⇒ Map マニラ Map 6 (H-2)
☎ 567-1935
あず茶屋 Asunaro
⇒ Map マニラ Map 7 (C-3)

- ☎ 536-0618 Telefax 404-1351

- でん Den
⇒ Map マニラ Map 7 (A-4)
☎ 254-7034
エビス屋 Ebisuya
⇒ Map マニラ Map 7 (C-4)
☎ 738-1545
牛坊 Gyubou
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 521-2396
牛門 Gyonon
⇒ Map マニラ Map 7 (C-3)
☎ 536-0618, 559-9804
牛三丸 Gyuusanmaru
⇒ Map マニラ Map 7 (C-4)
☎ 738-1545
ラーメン番屋 IchibanKan
⇒ Map マニラ Map 7 (I-4)
☎ 524-4779
居酒屋 Izakaya
⇒ Map マニラ Map 7 (I-4)
☎ 708-8396
歌舞伎 Kabuki
⇒ Map マニラ Map 7 (E-4)
☎ 516-1058
けん太 Kenta
⇒ Map マニラ Map 7 (E-3)
☎ 523-1874
都立病院 Jojoen
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 522-2516
吉祥 Kishio
⇒ Map マニラ Map 8 (C-3)
☎ 523-7011 loc. 2312/2313
こころラーメン屋
Kokoro Ramenya
⇒ Map マニラ Map 7 (B-1)
☎ 254-9716/9438
小虎 Kotora
⇒ Map マニラ Map 7 (D-2)
Cell. (0917) 950-7074
串まき Kushimasa
☎ 528-3000 loc. 1127 Fax

- 526-22
鳥骨鶏ラーメン龍
Ukokkei Ramen Ron
⇒ Map マニラ Map 7 (I-4)
☎ 516-5511
やぶ YABU
⇒ Map マニラ Map 8 (I-4)
☎ 511-7202

パサય市 Pasay City

- バンザイ Banzai
⇒ Map マニラ Map 8 (J-5)
☎ 552-7368
海神 Kaishu
⇒ Map マニラ Map 8 (D-2)
☎ 551-1784
ねもと Nemoto
⇒ Map メトロニア (I-3)
☎ 831-5128, 497-4461
山崎 Yamauchi
⇒ Map マニラ Map 8 (I-4)
☎ 804-3224
焼火馬屋焼肉
Sumibi Tajimaya Yakimiku
⇒ Map マニラ Map 8 (I-4)
☎ 556-8929
やくみ Yakumi
⇒ Map メトロニア (H-2)
☎ 888-8888 loc. 8571
和民 Watami
⇒ Map マニラ Map 8 (I-4)
☎ 511-7572
やぶ YABU
⇒ Map マニラ Map 8 (I-4)
☎ 511-7202
やなぎ Yanagi
⇒ Map マニラ Map 8 (H-2)
☎ 902-0100 loc. 1103
屋台ラーメン Yatai Ramen
⇒ Map マニラ Map 8 (F-3)
☎ 53-0959/61

パシグ市 Pasig City

- アキラ Akira
⇒/シグ Map 5 (A-1)
☎ 654-3920
一廣流福岡ラーメン
Ikkyuryu Fukuoka Ramen
⇒/シグ Map 5 (A-1)
☎ 477-8333
J-BOY
⇒/シグ Map 5 (A-3)
☎ 816-7608
吉虎 of 東京
Kichitora of Tokyo
⇒/シグ Map 5 (B-2)
☎ 775-1100
キムカツ Kimukatsu
⇒/シグ Map 5 (A-1)
☎ 727-0333
関取 Sekitori
⇒/シグ Map 5 (A-3)
☎ 816-7608
やぶ YABU
⇒/シグ Map 5 (C-1)
☎ 634-5222, 576-3900
YAKU
⇒/シグ Map 5 (C-2)
☎ 687-5368

マンダレーヨング市 Mandaluyong City

- 一風堂 Ippudo
SM Mega Fashion Hall 3F
⇒/シグ Map 5 (B-1)
大朝 Ramen Daisho
⇒ Map メトロニア (D-5)
☎ 774-0036, 633-2280
山崎 Yamauchi
Santouka Ramen
⇒ Map メトロニア (D-5)
Cell. (0917)819-8385

サン・ファン市 San Juan

- 山崎 Yamauchi
Santouka Ramen
⇒ Map メトロニア (D-5)
Cell. (0917)819-8385

- かつ空 Katsura
⇒ Map メトロニア (D-5)
Cell. (0917)462-8264

アラバン Alabang

- 一廣流福岡ラーメン
Ikkyuryu Fukuoka Ramen
☎ 803-3333
けんじ亭 Kenji Tei Ramen
☎ 556-8805 / 842-0645
おまかせ Omakase
☎ 403-3279
Telefax 771-1443
徳勝軒 Tsyuyoken
☎ 808-7424

パラニャーケ Parañaque

- お好み焼きざっと
Okonomiyaki Sarotto
☎ 519-8144
カシミール Kashmir
⇒ Map カティ市 Map 3 (D-4)
☎ 844-4924 Fax 844-4927
⇒ エルミタ Map 6 (F-3)
☎ 524-6851 Fax 523-1521

インド料理

- カシミール Kashmir
⇒ Map カティ市 Map 3 (D-4)
☎ 844-4924 Fax 844-4927
⇒ エルミタ Map 6 (F-3)
☎ 524-6851 Fax 523-1521

アジア料理

- トナン焼肉・火鍋
Tong Yang Hot Pot
⇒ Map カティ市 Map 2 (H-4)
☎ 899-3388
Telefax 897-4148
Tong Yang Garden Ermita
⇒ Map メトロニア (D-5)
☎ 516-9114, 708-2403
Tong Yang Hot Pot
Robinson's Manila:
⇒ エルミタ Map 6 (H-2)
☎ 354-3168, 585-7157
SM Mega Mall: ⇒/シグ
Map 5 (C-3) ☎ 631-3637

イタリア料理

- Balducci
⇒ BGC Map 1 (G-5)
☎ 856-0676/0665
Buenisimo by Cafe Ysabel
⇒ Map メトロニア (B-5)
☎ 410 5050

- Timog: ☎ 373-3860 /61
Mey Lin Pot & Noodle House
JUPITER: ☎ 899-6688,
899-8999
⇒ Map カティ市 Map 2 (C-4)
SM MALL OF ASIA: ☎
556-0818, 556-0828
⇒ Map マニラ Map 8 (I-4)
SM Megamall: ☎ 634-1261
⇒/シグ Map 5 (B-1)
SM City North: ☎ 351-6664

スペイン料理

- Cafe Ysabel
⇒ Map メトロニア (D-5)
☎ 726-9326 / 725-5089
Fax 817-4042
エル・シルクロ El Cirkulo
⇒ Map カティ市 Map 3 (I-4)
☎ 810-8735/2763
Fax 817-4042
Gaudi/Tapella
Ayala Center:
⇒ Map カティ市 Map 3 (E-3)
☎ 757-2710/2711
La Tienda
⇒ Map カティ市 Map 2 (E-3)
☎ 890-4123
Telefax 895-1651

その他

- Chesa Bianca Swiss
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 815-1359, 840-3771 Fax
817-1217
富士マート Fuji Mart
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 525-4270, 522-0503
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-5)
☎ 894-3812
はっちゃん Hatchlin
⇒ Map カティ市 Map 2 (A4)
☎ 890-1649, 890-5038
カルティマール店:
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 892-6206
(アメリカ料理)

- Masseto
⇒ Map マカティ市全図 (E-5)
☎ 810-3565, 338-0929
114 Valero St., Salcedo
Village, Makati City
Movie Stars Cafe
⇒ Map マニラ Map 8 (H-5)
Cell. (0905)277-9999,
(0908)200-9999
Seaside Boulevard, Manila
Bay, Mall of Asia, Pasay City
Bar M
☎ 810-3565, 338-0929
⇒ Map マカティ市全図 (E-5)
114 Valero St., Salcedo

イタリア料理

- Balducci
⇒ BGC Map 1 (G-5)
☎ 856-0676/0665
Buenisimo by Cafe Ysabel
⇒ Map メトロニア (B-5)
☎ 410 5050

- Carnaccio Ristorante
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 843-7286 Fax 817-1217
L'Incontro
⇒ Map カティ市 Map 2 (B-3)
☎ 899-0638-39, 899-0635
La Grotta
⇒ Map カティ市 Map 3 (C-1)
☎ 817-3306, 894-1320

フランス料理

- La Regalade French Bistro
⇒ Map カティ市 Map 3 (D-4)
☎ 750-2104 / 750-2105
Chesa Bianca Swiss
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 815-1359, 840-3771 Fax
817-1217
富士マート Fuji Mart
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 525-4270, 522-0503
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-5)
☎ 894-3812
はっちゃん Hatchlin
⇒ Map カティ市 Map 2 (A4)
☎ 890-1649, 890-5038
カルティマール店:
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 892-6206
(アメリカ料理)

その他

- Chesa Bianca Swiss
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 815-1359, 840-3771 Fax
817-1217
富士マート Fuji Mart
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 525-4270, 522-0503
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-5)
☎ 894-3812
はっちゃん Hatchlin
⇒ Map カティ市 Map 2 (A4)
☎ 890-1649, 890-5038
カルティマール店:
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 892-6206
(アメリカ料理)

- Masseto
⇒ Map マカティ市全図 (E-5)
☎ 810-3565, 338-0929
114 Valero St., Salcedo
Village, Makati City
Movie Stars Cafe
⇒ Map マニラ Map 8 (H-5)
Cell. (0905)277-9999,
(0908)200-9999
Seaside Boulevard, Manila
Bay, Mall of Asia, Pasay City
Bar M
☎ 810-3565, 338-0929
⇒ Map マカティ市全図 (E-5)
114 Valero St., Salcedo

イタリア料理

- Balducci
⇒ BGC Map 1 (G-5)
☎ 856-0676/0665
Buenisimo by Cafe Ysabel
⇒ Map メトロニア (B-5)
☎ 410 5050

Village, Makati City

デリカテセン

- サンデイス Santis
Makati: ⇒ Map
マカティ市全図 (B-5)
☎ 844-1154



日本食材料店

- Asuka Trader トレーダー
☎ 834-8043, 551-7775
⇒ Map マニラ Map 8-E1
だるま屋 Darumaya
Japanese Food Center
☎ 831-0114, 875-3552
⇒ Map マニラ Map 8-E1
富士マート Fuji Mart
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 525-4270, 522-0503
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-5)
☎ 894-3812
はっちゃん Hatchlin
⇒ Map カティ市 Map 2 (A4)
☎ 890-1649, 890-5038
カルティマール店:
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 892-6206
(アメリカ料理)

- Chesa Bianca Swiss
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 815-1359, 840-3771 Fax
817-1217
富士マート Fuji Mart
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 525-4270, 522-0503
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-5)
☎ 894-3812
はっちゃん Hatchlin
⇒ Map カティ市 Map 2 (A4)
☎ 890-1649, 890-5038
カルティマール店:
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 892-6206
(アメリカ料理)

- Chesa Bianca Swiss
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 815-1359, 840-3771 Fax
817-1217
富士マート Fuji Mart
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 525-4270, 522-0503
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-5)
☎ 894-3812
はっちゃん Hatchlin
⇒ Map カティ市 Map 2 (A4)
☎ 890-1649, 890-5038
カルティマール店:
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 892-6206
(アメリカ料理)

- Chesa Bianca Swiss
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 815-1359, 840-3771 Fax
817-1217
富士マート Fuji Mart
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 525-4270, 522-0503
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-5)
☎ 894-3812
はっちゃん Hatchlin
⇒ Map カティ市 Map 2 (A4)
☎ 890-1649, 890-5038
カルティマール店:
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 892-6206
(アメリカ料理)

- Chesa Bianca Swiss
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 815-1359, 840-3771 Fax
817-1217
富士マート Fuji Mart
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 525-4270, 522-0503
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-5)
☎ 894-3812
はっちゃん Hatchlin
⇒ Map カティ市 Map 2 (A4)
☎ 890-1649, 890-5038
カルティマール店:
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 892-6206
(アメリカ料理)

- Chesa Bianca Swiss
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 815-1359, 840-3771 Fax
817-1217
富士マート Fuji Mart
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 525-4270, 522-0503
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-5)
☎ 894-3812
はっちゃん Hatchlin
⇒ Map カティ市 Map 2 (A4)
☎ 890-1649, 890-5038
カルティマール店:
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 892-6206
(アメリカ料理)

- Chesa Bianca Swiss
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 815-1359, 840-3771 Fax
817-1217
富士マート Fuji Mart
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 525-4270, 522-0503
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-5)
☎ 894-3812
はっちゃん Hatchlin
⇒ Map カティ市 Map 2 (A4)
☎ 890-1649, 890-5038
カルティマール店:
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 892-6206
(アメリカ料理)

- Chesa Bianca Swiss
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 815-1359, 840-3771 Fax
817-1217
富士マート Fuji Mart
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 525-4270, 522-0503
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-5)
☎ 894-3812
はっちゃん Hatchlin
⇒ Map カティ市 Map 2 (A4)
☎ 890-1649, 890-5038
カルティマール店:
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 892-6206
(アメリカ料理)

- Chesa Bianca Swiss
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 815-1359, 840-3771 Fax
817-1217
富士マート Fuji Mart
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 525-4270, 522-0503
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-5)
☎ 894-3812
はっちゃん Hatchlin
⇒ Map カティ市 Map 2 (A4)
☎ 890-1649, 890-5038
カルティマール店:
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 892-6206
(アメリカ料理)

- Chesa Bianca Swiss
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 815-1359, 840-3771 Fax
817-1217
富士マート Fuji Mart
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 525-4270, 522-0503
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-5)
☎ 894-3812
はっちゃん Hatchlin
⇒ Map カティ市 Map 2 (A4)
☎ 890-1649, 890-5038
カルティマール店:
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 892-6206
(アメリカ料理)

- Chesa Bianca Swiss
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 815-1359, 840-3771 Fax
817-1217
富士マート Fuji Mart
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 525-4270, 522-0503
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-5)
☎ 894-3812
はっちゃん Hatchlin
⇒ Map カティ市 Map 2 (A4)
☎ 890-1649, 890-5038
カルティマール店:
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 892-6206
(アメリカ料理)

- Chesa Bianca Swiss
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 815-1359, 840-3771 Fax
817-1217
富士マート Fuji Mart
⇒ Map マニラ Map 7 (D-3)
☎ 525-4270, 522-0503
⇒ Map カティ市 Map 3 (A-5)
☎ 894-3812
はっちゃん Hatchlin
⇒ Map カティ市 Map 2 (A4)
☎ 890-1649, 890-5038
カルティマール店:
⇒ Map マカティ市全図 (B-5)
☎ 892-6206
(アメリカ料理)



Metro Manila メトロマニラ

Navi Map Index

- MAKATI マカティ市
Makati City
- Map 1 フォートボンフィアシオ
グローバルシティ
Fort Bonifacio
Global City
- Map 2 ジュピター通り・マカティ通り
Jupiter St. - Makati Ave.
- Map 3 マカティ市・パサイロード
リトル東京近辺
Makati-Pasay Road
- Map 4 マカティ市・ロックウエル
Makati-Rockwell
- Map 5 パシグ市・オルティガス
Pasig-Ortigas
- Map 6 マニラ市・エルミタ
Manila-Ermita
- Map 7 マニラ市・マラテ
Manila-Malate
- Map 8 マニラ湾沿(比文化センター
モール・オブ・アジア)
Manila Bay-Mall of Asia



NAVIマップで探せる! MAP マカティ-E7



SAKURA イングリッシュスクール



- 主婦のための日常英会話
- 企業のためのビジネス英語研修
- 小、中学生、高校生、大学生のための集中強化
レッスンフリートライアルレッスンがあります。
- TAGALOG CONVERSATION LESSONS

TEL 813-6441 / 0925-8126441・0918-9445638
にご連絡下さい私達は効果的で質の高いレッスンをお約束します。

マップで探そう! MAP マカティ-D5

BEACON賃貸大募集

リトル東京 日本人所有物件
徒歩2分 取り扱い

新築・デザイナーズ物件取扱中

スタジオ 18,000 PHP~
ワンベッドルーム 30,000 PHP~

管理・内装・家具・売買 02-801-3009 0906-2644-111
CAPITARISE PROPERTY MANAGER marketing@capitariseproperty-ph.com



Makati City マカティ市全図

1 Fort Bonifacio • Global City

フォートボニファシオ・グローバルシティ



マニラ日本人学校
Manila Japanese School

ブリティッシュ・スクール
British School

インターナショナル・スクール
International School

Every Nation
Treston International College

Market!
Market!

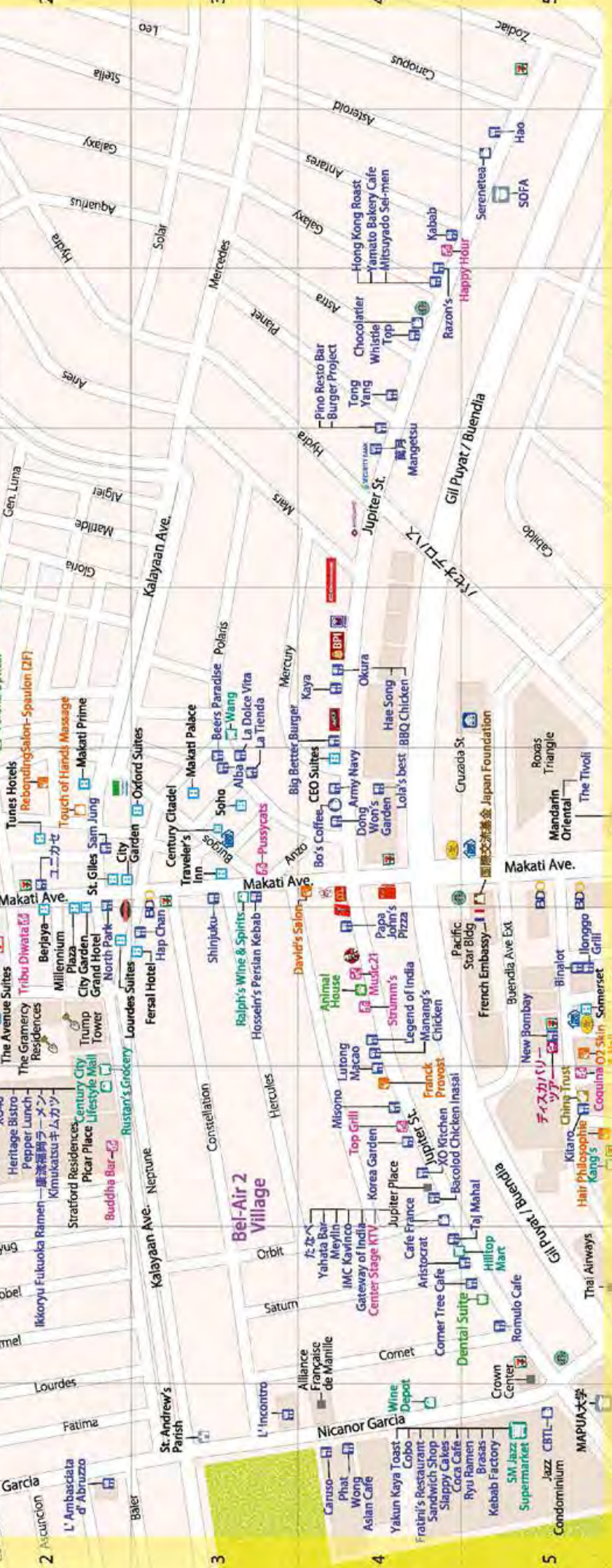
SM Aura

Legend

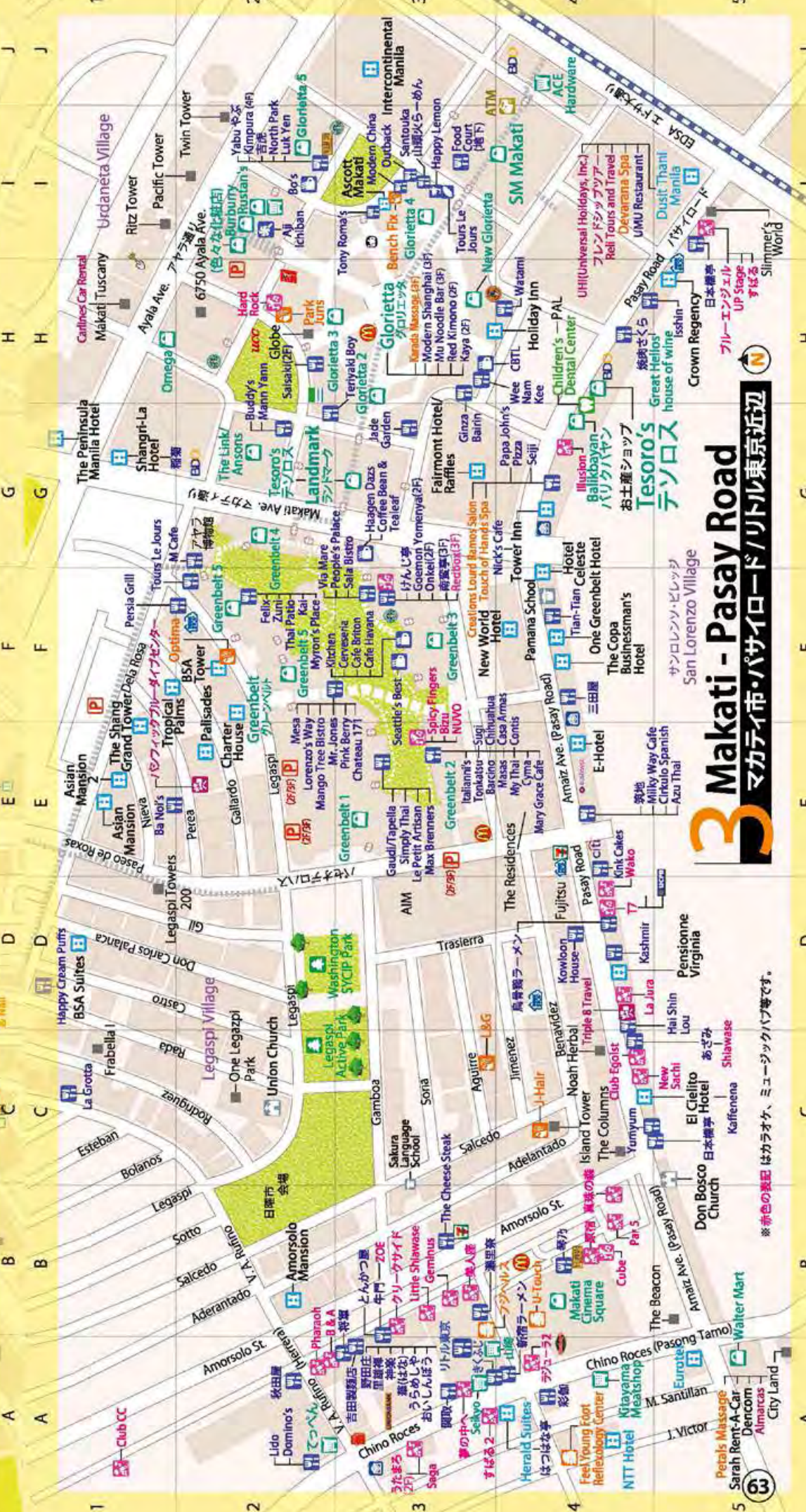
- | | | |
|-----------|---------|--|
| レストラン | 食品店 | |
| 喫茶店 | 本屋 | |
| ケーキ・パン屋 | モール | |
| アイスクリーム店 | バー | |
| 冷たい飲み物店 | 学校 | |
| スバ | 旅行代理店 | |
| ジム | ホテル | |
| サロン | バス・ジープ停 | |
| 薬局 | 駐車場 | |
| ペット・クリニック | 警察所 | |
| 病院 | 建設中 | |
| 歯科医院 | | |



Jupiter St. - Makati Ave. ジュピター通り・マカティ通り



Makati - Pasay Road マカティ市・パサイロード/リトル東京近辺



※ 赤色の裏面はカラオケ、ミュージックパブ等です。

4 Makati - Rockwell マカティ市・ロックウェル



5 Pasig - Ortigas パシッグ市・オルティガス



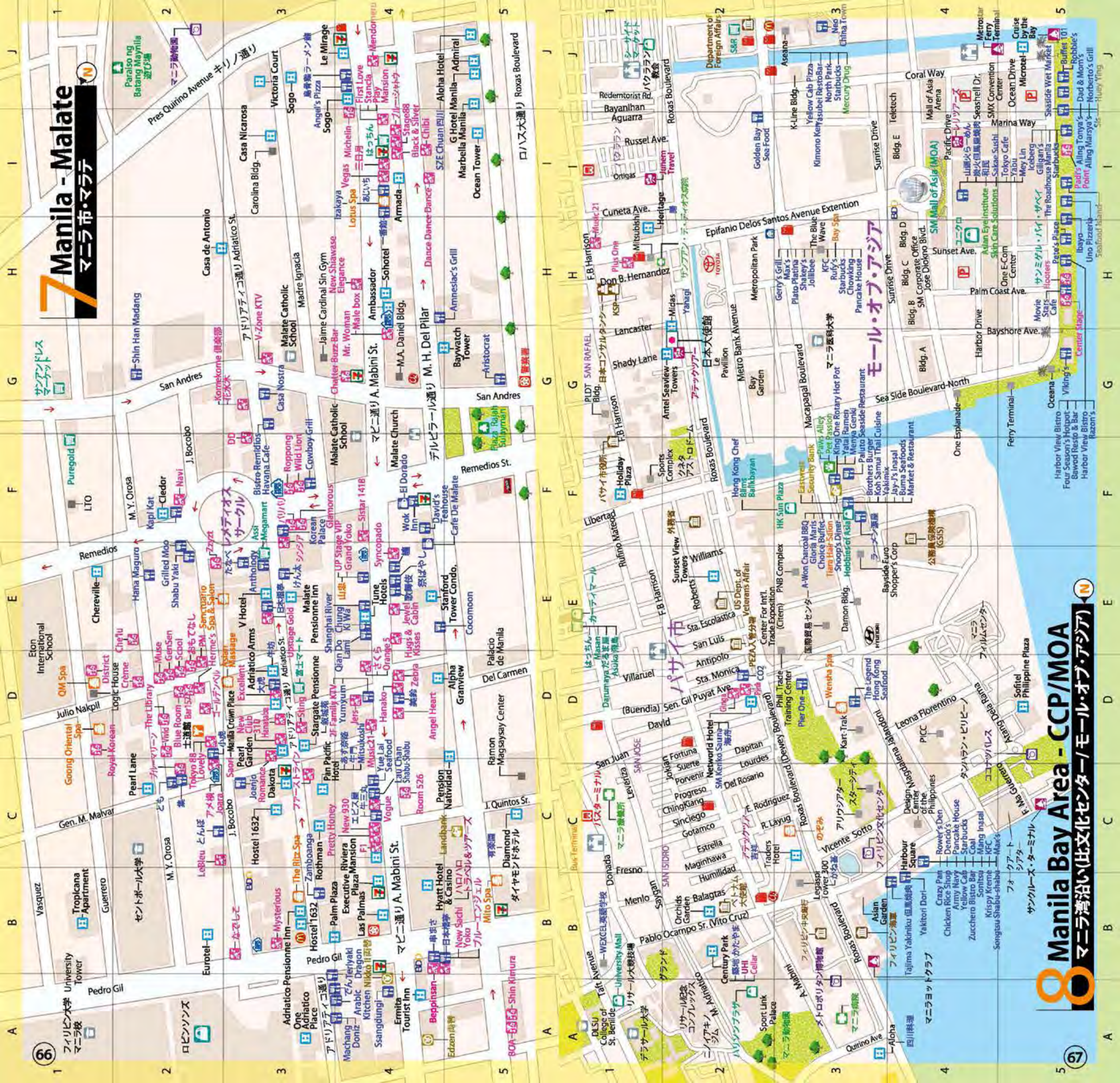
6 Manila - Ermita マニラ市・エルミタ



- Legend**
- レストラン (Restaurant)
 - 喫茶店 (Cafe)
 - ケーキ・パン屋 (Cakes & Bread)
 - アイスクリーム店 (Ice Cream Shop)
 - 冷たい飲み物 (Cold Drinks)
 - スバ (Sushi)
 - ジム (Gym)
 - サロ (Salon)
 - 薬局 (Pharmacy)
 - ベント・クリニック (Beauty Clinic)
 - 病院 (Hospital)
 - 歯科医院 (Dental Clinic)
 - 銀行 (Bank)
 - 庁舎 (Office)
 - ジャパニーズ・ヘルプデスク (Japanese Help Desk)
 - 学校 (School)
 - 旅行代理店 (Travel Agency)
 - ホテル (Hotel)
 - バス・ジープ停 (Bus/Jeep Stop)
 - 駐車場 (Parking)
 - 事務所 (Office)
 - 建築中 (Under Construction)

7 Manila - Malate

マニラ市・マラテ



8 Manila Bay Area - CCP/MOA

マニラ湾沿い(比文化センター/モール・オブ・アジア)

DINING@YAKAL

ヤカル通りでダイニングを!

7431 Yakal St., San Antonio Village, Makati City
Email: dining_at_yakal@werdenberg.com

Carpaccio

RISTORANTE ITALIANO

Tel. No. 843-7286/867-3164
www.carpaccio.com.ph

facebook.com/Carpaccio.Ristorante

@CarpaccioResto

Chesa Bianca

SWISS RESTAURANT

Tel. No. 815-1359 / 892-7524
www.chesabianca.com.ph

facebook.com/Chesa.Bianca

@ChesaBianca

I'm Angus

STEAK HOUSE

Tel. No. 892-6206 • Fax No. 893-1573
www.i-am-angus.com.ph

facebook.com/Steakhouse.ImAngus

@ImAngusSteak

Cave

Werdenberg

WINE BAR

Tel. No. 892-0128
Fax No. 817-1217
www.werdenberg.com/cave



SÄNTIS

Delicatessen

あなたの欲しい商品が見つかります

www.santis-deli.com



@santisdeli



facebook.com/SantisDelicatessen

SÄNTIS YAKAL (S1)

WIC Bldg. 7431 Yakal Street
San Antonio Village,
Makati City
Tel: 844-1154
Fax: 817-1217

SÄNTIS FORBES (S2)

San Antonio Plaza Arcade,
Forbes Park, Makati City
Tel: 894-1293
Fax: 817-0893

SÄNTIS WILSON (S3)

The Promenade Bldg.,
198 Wilson St., cor. P. Guevarra,
San Juan City
Tel: 381-29-26 / 381-29-34
Fax: 726-77-32

SÄNTIS ALABANG (S4)

Unit #8 El Molito Commercial,
Complex 4, Alabang-Zapote
Road, cor. Madrigal Ave.,
Alabang, Muntinlupa City
Tel: 850-3967
Fax: 850-3721

SÄNTIS TIMOG (S5)

Trans Orient Maritime
Agency Building (TOMA)
66 Timog Ave., Quezon City
Tel: 426-8315 / 415-5532
Fax: 925-0672

SÄNTIS SILANG (S6)

Km. 52, Buho, Silang, Cavite
Tel: (046) 414-2337
Fax: (046) 414-1694

SÄNTIS ROCKWELL (S7)

RS 120 & 121, Jaya at Rockwell,
28 Plaza Drive, Rockwell Center
Makati City
Tel: 403-0144
Fax: 403-0140

SÄNTIS ORTIGAS (S8)

Ground Floor Unit SC-R1 & R2
Capitol Commons, Meraka Ave.,
corner Shaw Blvd. Ortigas Center
Pasig City
Tel: 631-2068
Fax: 650-0638

SÄNTIS CORINTHIAN HILLS (S9)

Unit 104, Upper G/F
Corinthian Hills Club House,
Temple Drive, Brgy. Ugong Norte,
Quezon City
Tel: 637-9745
Fax: 637-9744

SÄNTIS BONIFACIO GLOBAL CITY (S10)

Lower Ground Floor,
C3 Bonifacio High Street Central,
Bonifacio Global City, Taguig City
Tel: 478-6931
Fax: 478-6739

SÄNTIS STA. ROSA (S11)

Unit 01 Ground Floor
Paseo 2, Paseo de Sta. Rosa,
Sta. Rosa, Laguna
Tel: (049) 502-1102
Fax: (049) 502-2067

